

voyages



LA SLOVÉNIE

L'Europe version mini

Avec ses quelque 20 000 km², la Slovénie, c'est l'Europe version mini. Tout s'y trouve pour charmer les étrangers, de l'architecture héritée de l'Empire austro-hongrois aux petits cafés, de la joie de vivre méditerranéenne aux montagnes enneigées. Immanquablement, on tombe sous le charme de la capitale, Ljubljana, qui signifie non sans raison « la bien-aimée ». De ce cœur du pays, il faut aussi rayonner jusqu'à Piran, cité médiévale, et Bled, la « perle des Alpes ». La petite Slovénie a beaucoup à offrir. → V6

PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE, PASCAL MICHAUD

1782623

www.laurierduvallon.com



Laurier Du Vallon
VOYAGES ET DÉCOUVERTES



Permis de Québec

FORAITS CROISIÈRES

CARAÏBES DE L'EST DÉPART LE 10 FÉVRIER 08
7 nuits à bord du **Freedom of the Seas** VOL DIRECT DE QUÉBEC
Miami, San Juan, St-Thomas, St-Martin **1799\$**

CARAÏBES DE L'OUEST DÉPART LE 23 FÉVRIER 08
7 nuits à bord du **Liberty of the Seas** NOUVEAU NAVIRE 2007!
Miami, Labadee, Montego Bay, Georgetown, Cozumel VOL DE MONTRÉAL **1999\$**

TRANSATLANTIQUE 5 capitales DÉPART LE 5 MAI 08
15 nuits à bord du **Crown Princess** VOL DE MONTRÉAL
Fort Lauderdale, Ponta Delgada, Lisbonne, Vigo, Londres, Paris, Oslo, Copenhague **3299\$**

ALASKA Passage intérieur DÉPART LE 28 JUIN 08
7 nuits à bord du **Serenade of the Seas** VOL DE QUÉBEC
Vancouver, Icy Strait Point, Glacier Hubbard, Skagway, Juneau **2599\$**

AUTRES DÉPARTS DISPONIBLES !!!

Contribution aux Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages en sus (3,50/1000\$).



L'héritage espagnol se fait sentir à Perpignan.

Charme et caractère

Rémy Charest
Collaboration spéciale

Oubliez un instant le bord de mer, les plages et le soleil. Dans le Roussillon, aux environs de Perpignan, c'est dans l'arrière-pays montagneux, dans le monde de la garrigue où le thym et le romarin embaument en se répandant comme de la mauvaise herbe, que se révèlent surtout le caractère et les charmes de la région.

L'automne, entre les grandes chaleurs et le souffle puissant et parfois glacial de la tramontane, constitue un bon moment pour découvrir ce coin de pays traversé par de véritables routes montagnardes, dont les lacets grimpent le long de parois rocheuses gris clair véritablement spectaculaires. En découvrant les villages



<p>DE MONTRÉAL</p> <p>Cayo Coco 4 novembre Iberostar Daiuri ★★★★</p> <p>739\$</p>	<p>DE MONTRÉAL</p> <p>La Romana 3 novembre Club Amigo ★★★</p> <p>619\$</p>
<p>100% MÊME PRODUIT ! 100% MÊME PROTECTION !</p>	
<p>DE MONTRÉAL</p> <p>Panama 17 décembre Gran Blaya Blanca ★★★★</p> <p>1129\$</p>	<p>DE MONTRÉAL</p> <p>Punta Cana 26 novembre Gran Paradise Bavaro ★★★★</p> <p>1029\$</p>
<p>200% plus de services professionnels !</p>	
<p>DE MONTRÉAL</p> <p>Croisière Carnival Miracle 13 et 21 septembre 2008 2 jrs New York/8 jrs croisière</p> <p>989\$</p>	<p>DE QUÉBEC</p> <p>Cancun 18 novembre Oasis America ★★★ ½</p> <p>969\$</p>
<p>DE QUÉBEC</p> <p>Varadero 16 novembre Sunbeach ★★★</p> <p>1089\$</p>	<p>DE QUÉBEC</p> <p>Holguin 18 décembre Sol Luna Mares ★★★★</p> <p>1199\$</p>

NOËL et NOUVEL AN à RIVIERA MAYA
22 déc. au 5 janvier 2008. Vol avec Transat de Québec, hôtel 4 étoiles tout inclus, accompagné par Michel Royer.

CROISIÈRE DANS LES ANTILLES - 7 JOURS
Accompagné au départ de Québec. Vol Transat. 31 mars au 14 avril. La Romana - Catalonia - Tortolla - Antigua - Ste-Lucie - Guadeloupe - St-Martin. Plus 1 semaine de séjour à La Romana en tout-inclus, 4 étoiles.

Long séjour en TUNISIE - 4 SEMAINES
19 janv. Départ de Montréal avec Air France
Hôtel 5 étoiles, 2 repas/jour. À partir de **1519\$**

Long séjour en ESPAGNE - 6 SEMAINES
5 fév. au 19 mars 2008. Vol direct avec Air Transat de Mtl
Hôtel Bajondillo en studio. **1996\$**

Prix par pers., occ. double, incluant les taxes sauf le 3,50\$/1000\$ contribution au Fonds d'indemnisation. Prix valides du 27 octobre au 3 novembre 2007.

VOYAGES AZUR & SOLEIL 1003, rue Myrand, Ste-Foy (Québec)
Tél. : **681-8129** Titulaire de permis du Québec

CONFÉRENCES-DIAPOS

Explorateur VOYAGES

Dimanche le 28 octobre

13h00 : CHINE (salle 1) AFRIQUE DU SUD (salle 2)
14h30 : PÉROU (salle 1) AFRIQUE* (salle 2)
16h00 : TIBET (salle 1) AFRIQUE* SUITE (salle 2)
*MADAGASCAR, ÉTHIOPIE, NAMIBIE, BOTSWANA

Dimanche le 11 novembre

13h00 : KENYA / TANZANIE (salle 1) CHILI / ARGENTINE (salle 2)
14h30 : INDE DU NORD (salle 1) ÉGYPTÉ (salle 2)
16h00 : VIETNAM (salle 1) INDE DU SUD (salle 2)

Lieu : HÔTEL QUARTIER - 2955, boul. Laurier, Ste-Foy, Qc
C'est gratuit. Réservez vos places par téléphone (1-888-877-1177) ou par courriel à explorateur@videotron.ca
Visitez notre site web : www.explorateur.qc.ca

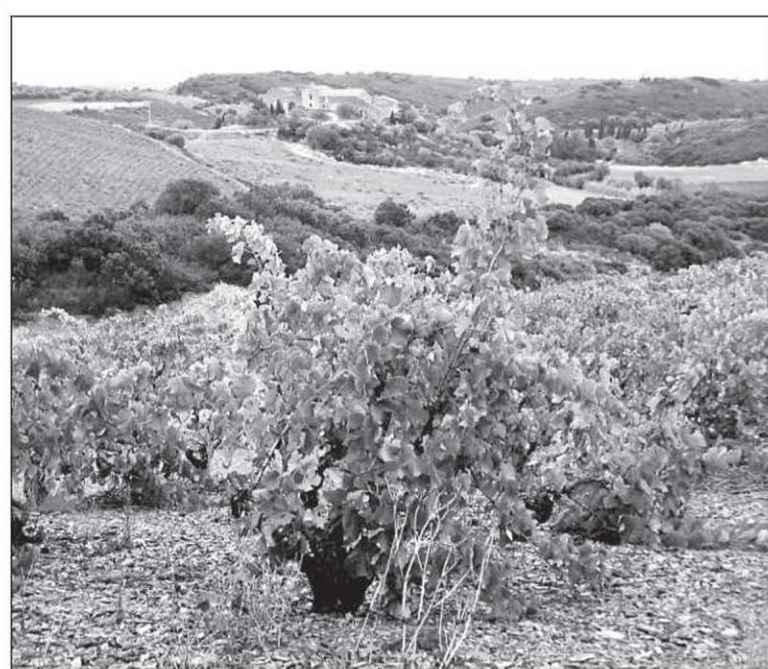
Voyages traditours
au cœur des traditions

Pérou 16 jours 9 nov., 21 nov., 26 mars, 9 avril, 18 juillet	Pérou 25 jours 9 nov., 24 mars	Tunisie 12 mars, 15 octobre	Guatemala, Honduras, Belize 14 nov., 13 fév.
Thaïlande 23 nov., 16 janv., 9 fév.	Costa Rica 20 nov., 15 janv., 2 mars, 20 juillet	Viêt Nam 18 jours 15 nov., 12 fév.	Argentine, Uruguay, Brésil, Chili 24 fév.
Ouest américain et Las Vegas 14 mai	Grèce 20 mai	Italie 15 mai	Chine 19 avril
Namibie 18 jours 13 oct. 2008	Inde : Rajasthan et Guyarat 22 jrs 1 ^{er} nov., 5 fév.	Mexique 9 fév.	N.-Zélande, Australie 29 jrs 14 janv. (incluant extension îles Fidji)
Russie : bateau exclusif 4* 15 mai, 20 septembre	Égypte : bateau exclusif 5* 27 mars, 3 avril, 25 sept.	Croatie 23 sept. 2008	Afrique du Sud 10 avril
		Turquie 17 jours : 25 avr., 26 sept. 2008	Ouest canadien 6 sept. 2008

(514) 907-7712
1 888 907-7712
www.traditours.com

Exclusivement vendus et conçus par VOYAGES TRADITOURS pour une qualité inégalable et à prix imbattables. Photos vidéos et programmes sur notre site web

Permis du Québec



Le vignoble est omniprésent dans les coteaux abrupts du Roussillon. Mais la faillite guette plusieurs producteurs et l'arrachage des vignes est répandu. Heureusement, des domaines artisans rescapent ces vignes et remettent en valeur les cépages locaux. — PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE RÉMY CHAREST

Un vignoble en plein changement

Comme partout dans le Midi, le vignoble occupe une place de choix dans les coteaux abrupts du Roussillon. Dans la région, cette industrie qui est aussi un patrimoine, un art et une façon de vivre se retrouve toutefois à la croisée des chemins.

À l'exception des vins doux naturels de Banyuls, de Maury ou de Rivesaltes, les vins de la région ont une réputation relativement mauvaise. Pendant longtemps, on y a produit du volume, pour la vente en gros (ou, murmure-t-on, pour enseigner certains vins de Bordeaux). Résultat, les coopératives villageoises sont secouées par la crise des immenses surplus de vin français. La faillite guette et l'arrachage des vignes, subventionné par l'Union européenne, est fort populaire.

Toutefois, l'arrachage emporte aussi avec lui les plus vieux vignobles de montagne — les moins productifs, mais ceux dont on peut tirer les vins de véritable caractère, profondément ancrés dans le terroir. Souvent, les terrasses où s'accrochaient les vignes sont étrangement dénudées dans le paysage de l'arrière-pays.

Heureusement, nombre de domaines artisans (et des investissements médiatisés comme ceux de Gérard Depardieu) rescapent

ces vignes et remettent en valeur les cépages locaux.

Quelques initiatives régionales permettent de découvrir ces domaines à la fois novateurs et traditionalistes. La commune de Maury s'est dotée d'une Maison du terroir moderne et élégante où l'on peut déguster les vins avec la cuisine fringante du chef Pascal Borrell. Ailleurs, on se rabattra sur les Bistrot de pays, un regroupement régional où l'on retrouve obligatoirement les vins et les produits du pays (miel, huile d'olive, etc.).

À Calce, on retrouve sur la jolie place du village le Café du Presbytère, qui offre en dégustation tous les vins du coin, avec une cuisine fort sympathique. C'est d'ailleurs la façon la plus simple de goûter les vins des meilleurs domaines de l'endroit (Gauby, Pithon, Matassa et Padié), accessibles sur rendez-vous seulement. Dans la grande transition en cours, beaucoup de vigneron ont encore trop à faire dans les vignes et les cuves pour cueillir les fruits du tourisme.

Rémy Charest (collaboration spéciale)

Site officiel des vins du Roussillon : www.vinsduroussillon.com
Bistrot de pays : www.bistrotdepays.com
Maison du terroir de Maury : www.maison-du-terroir.com

I ♥ NY

PRIX AU DÉPART DE QUÉBEC

99\$ 259\$ 289\$ 319\$

NOUS VOUS DONNONS VOTRE FORFAIT NEW YORK SI VOUS TROUVEZ UNE MEILLEURE OFFRE!

L'extravagante ! 3 jours / 2 nuits

Plus de 25 inclusions dont 10 exclusivités incluant : Hôtels 4½* de luxe, tour guidé en français, Ascension Empire State Building, tour N.Y. by night, messe Gospel, dvd photos, sac de voyage, livre couleur, etc.

PLUS DE 30 CONSEILLERS EXPÉRIMENTÉS POUR VOUS SERVIR 7 JOURS SEMAINE

WWW.VOYAGESARABAIS.COM

Numéro sans frais
1 866 771-8937

Prix par personne en occ. double, toutes taxes et opc inclus. Forfait tout inclus 1 semaine sauf pour croisière et forfait New York. Vols avec Air transat, Sunwing ou Skyservice. Disponible au moment de la préparation de l'annonce. Quantité limitée. Permis du Québec.

en terre catalane

agglutinés au sommet des collines pour économiser le moindre coin de terre arable, on sentira souvent passer entre les vieux murs de pierre l'odeur du raisin en fermentation, témoin incontestable de la saison des vendanges qui rythme encore beaucoup la vie de ces campagnes.

La façon dont les vignobles sont accrochés aux plus abrupts des coteaux témoigne d'ailleurs de la dureté de la vie dans ces terres que la sécheresse guette souvent. Sous les ponts, en septembre, le lit des rivières est souvent réduit à un bien mince filet, voire à un simple jardin de pierres. Et quand on aperçoit, au sommet de fières façades rocheuses, les châteaux cathares qui ont été le théâtre de croisades et de guerres frontalières entre la France et l'Espagne, du temps du Moyen-Âge, on prend la mesure de l'histoire qui a marqué les lieux.

DOUBLE HÉRITAGE CULTUREL

Comme bien des régions frontalières européennes, la région située immédiatement au nord-est de l'Espagne, près de la Méditerranée, reflète un double héritage

culturel. Le Roussillon a été, jusqu'au XVII^e siècle, sous domination espagnole, une réalité historique qui se voit et s'entend encore, notamment dans des noms de bourgades comme Baixas, Estagel ou Palau-del Vidre.

À Perpignan, où l'on trouve même une Maison de la catalanité, le paysage urbain est dominé par le

Le Roussillon a été sous domination espagnole jusqu'au XVII^e siècle, une réalité qui se voit et s'entend encore

Palais des rois de Majorque, bel ensemble fortifié datant des années 1300, avec une superbe cour d'honneur aux arches élégantes. Du château, on embrasse d'ailleurs du regard un remarquable panorama couvrant toute la ville, la Méditerranée, les contreforts des Pyrénées et le Canigou, dont le sommet enneigé agit comme un véritable repère géographique, un peu partout dans la grande région perpignanaise.

Les places publiques ensoleillées et les édifices historiques du centre-ville confèrent

beaucoup de charme à la ville, qu'on utilisera agréablement comme base pour explorer les environs. De nombreux villages de charme comme Banyuls-sur-Mer, Calce, Saint-Martin-des-Fenouillèdes ou Collioure, ou encore les pics, gorges et vallées spectaculaires de la vallée de l'Agly sont à moins de deux heures de voiture. De quoi explorer

sans trop se presser les multiples recoins de ce relief où la nature reste proche et où la tradition se révèle dans tous les replis du relief accidenté.

Pour en savoir plus : www.tourismepyreneesorientales.com
www.perpignan.fr



Voyages Paradis

Charlesbourg 627-0911
1 877 327-0911



SAINT-FOY

659-6650
1 888 609-6650



LÉVIS

833-6823
1 800 363-9824



LES GRANDS EXPLORATEURS
L'AVENTURE PAR LIMITE

CONCOURS GAGNEZ VOS VACANCES

5 tirages d'une valeur de 3000\$ en occupation double

FÉRIES DE NOËL, DÉPARTS GARANTIS

Prague, 8 jrs, dép. : 29 nov., 3* et 8 déc., Hôtel 4★ centre-ville, déjeuners et visites dont Château de Prague. Vols CSA. À partir de **1544\$***

EUROPE

Prague, 8 jrs, dép. : 23 fév.*, 1* et 27 mars, 26 avril, 24 mai, hôtels 3★ ou 4★, déjeuners et visites dont Château de Prague. Vols Czech Airlines. À partir de **1550\$***

Prague et Budapest, 10 jours, dép. 22 mai, vols Czech Airlines **2575\$***

Prague et Vienne, 10 jours, dép. 22 mai, vols Czech Airlines **2546\$***

Grandes Capitales de l'Europe de l'Est, 15 jrs, dép. 26 avril, vols CSA **3942\$***

Céline à Paris, 7 jrs, dép. 15 et 17 mai, billet Céline, vols Air Canada **2198\$***

Costa Del Sol, 8 jrs, dép. 22 et 29 janv., hôtel 4★ vols Air Transat **1129\$***

Londres, 8 jrs, dép. 16 et 23 janv., hôtel 3★, vols Air Transat **1149\$***

* Prix Réservez-tôt

VOYAGES SPORTIFS

Ski Les Menuires, 16 jrs, dép. : 29 fév., vols Swiss Airlines, occ. quad. **2024\$**

Ski Le Grand Bornand, 16 jrs, départ : 7 mars, vols Swiss Airlines **2194\$**

Plongée Cozumel, 1 sem. tout inclus, dép. 27 fév., vols Sunwing. À partir de **1699\$**

VACANCES ET GOLF PUNTA CANA

2 sem. tout inclus, dép. 7 fév. de Québec, hôtel Melia Caribe 4★ supérieur, 8 parties incluses au Cocotal, vols Air Transat **2989\$**

NEW YORK À PÂQUES

Promotion Réservez-tôt avant le 14 décembre

Rabais jusqu'à 58\$ par couple :

GRATUIT, circuit « DOWNTOWN NEW YORK » valeur de **28\$**

+ **10\$** de réduction sur le tour de ville + **20\$ Réservez-tôt**

Dép. 20 et 21 mars, 3 1/2, 4, 4 1/2 jours

Hôtel Crown Plaza Times Square 4★

À partir de **369\$***

* Prix par pers. occ. quad., dép. 21 mars, 3 1/2 jours, rabais appliqué.

CROISIÈRES

Caraïbes, Liberty of the Seas, 7 nuits, dép. : 29 mars, vols Air Transat **1670\$**

Caraïbes, Liberty of the Seas, 7 nuits, dép. : 6 déc. 2008, vols Air Transat **1570\$**

Riviera mexicaine, Norwegian Star, 10 jrs, dép. 6 mars, vols Air Canada. **2299\$**

Pris excluant la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages, 3,50 \$/1000 \$. Prix par personne en occupation double à moins d'indication contraire; comprenant la TPS et la TVQ lorsque applicables. Validité 27 octobre 2007. Titulaire d'un permis du Québec.

† Réservez les vacances de votre choix entre le 27 août et le 3 décembre 2007, complétez le bon de participation à l'agence afin de devenir éligible. Tirage le 17 décembre 2007.

Envolez-vous !

Forfaits de qualité supérieure d'une semaine en tout inclus

998 \$

VARADERO CUBA

HOTEL PALMA REAL 31/2★
CHAMBRE
6, 13 et 20 janvier

1128 \$

PUNTA CANA RÉP. DOMINICAINE

OCEAN BLUE GOLF & BEACH RESORT 41/2★
SUITE JUNIOR
29 novembre et 6 décembre

1158 \$

HOLGUIN CUBA

SOL RIO DE LUNA Y MARES RESORT 4★
CHAMBRE
14 janvier

1158 \$

PUNTA CANA RÉP. DOMINICAINE

REGENCY CLUB AU PUNTA CANA PRINCESS RESORT 41/2★ | SUITE DE LUXE REGENCY CLUB
29 novembre

1198 \$

CAYO SANTA MARIA CUBA

MELIA CAYO SANTA MARIA 41/2★
SUITE JUNIOR
11 janvier

1228 \$

CAYO COCO CUBA

MELIA CAYO GUILLERMO 41/2★
CHAMBRE
18 janvier

1298 \$

RIVIERA MAYA MEXIQUE

ROYAL GOLDEN AU GRAN BAHIA PRINCIPE COBA 5★ | SUITE JUNIOR ROYAL GOLDEN
7 décembre

1598 \$

LA ROMANA RÉP. DOMINICAINE

CATALONIA GRAN DOMINICUS 4★
CHAMBRE
14 janvier

2089 \$

RIVIERA MAYA MEXIQUE

GRAND PALLADIUM COLONIAL RESORT & SPA 41/2★ | CHAMBRE
11, 18 et 25 janvier



Voyager vrai.

Doublez vos récompenses chez Club Voyages ! Obtenez le DOUBLE des milles de récompense AIR MILES^{md} en réservant vos vacances avant le 30 novembre 2007. Certaines conditions s'appliquent, tous les détails en agence.

Offrez-vous la LIBERTÉ...
Grâce à notre programme de financement, payez en 6 versements égaux.
Détails en agence.

et des milles de récompense AIR MILES^{md}
Le seul réseau d'agences à offrir et échanger les milles de récompense AIR MILES^{md}.

Peu importe votre destination,
un conseiller Club Voyages vous y conduira.

1 866 777-0608 • www.clubvoyages.com



Courez la chance de gagner 20 ans de vacances ! www.20ansdevacances.com

Départs de Québec. Tous les prix sont par personne en occupation double, pour des séjours d'une semaine en tout inclus. Taxes et rabais inclus. Les prix sont ceux en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées les 27 et 28 octobre 2007. Sujets à changement et à la disponibilité au moment de la réservation. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2007-2008 de Vacances Transat. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat et CanJet. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada Inc. et est titulaire d'un permis du Québec (no. 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2. L'OFFRE DE DOUBLER VOS MILLES DE RÉCOMPENSE AIR MILES s'applique aux nouveaux forfaits, croisières et vols notifiés individuellement réservés auprès de certains fournisseurs seulement, et payés au complet entre le 1er septembre et le 30 novembre 2007, pour des voyages effectués entre le 1er novembre 2007 et le 30 avril 2008. Cette offre peut ne pas s'appliquer à certains produits annoncés. Ne s'applique pas aux taxes, aux frais de gestion, aux tarifs de groupes et à l'achat d'assurance ou de devises étrangères. Ne peut être combinée à une autre offre promotionnelle. D'autres conditions peuvent s'appliquer et peuvent varier selon les fournisseurs. Programme de Financement: Réservez maintenant et payez en 6 versements égaux, sans intérêt. Aucun intérêt courra durant cette période. Les versements impayés porteront toutefois intérêts au taux de la carte de crédit émise par la Banque Nationale. À titre indicatif, le taux d'intérêt de la carte MasterCard Régulière de la Banque Nationale est de 19,5% en date du 27 octobre 2007. Certaines conditions s'appliquent. Carte et émission et financement octroyés sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Nationale. Air Miles: L'offre de base de 1 mille par tranche d'achat de 35\$ est admissible sur une vaste sélection de produits (consultez le www.airmiles.ca). De plus, cette offre de base est applicable sur le prix total du produit excluant les taxes et frais de service. Les certificats d'achat Air Miles sont applicables sur une vaste sélection de forfaits (consultez le www.airmiles.ca). Ceux-ci sont des tranches de 50\$ échangeables contre 375 milles de récompense Air Miles et ont une validité de 6 mois. md/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et par Transat Distribution Canada Inc.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

La région du Douro se recentre

Lévi Fernandes
Agence France-Presse

ALIJO, Portugal — La région du Douro, au nord du Portugal, célèbre pour son vin de Porto et inscrite au Patrimoine mondial de l'humanité, tente de réduire sa dépendance à la production du vin et de profiter d'une situation géographique exceptionnelle pour se tourner vers le tourisme.

Façonnée par l'homme depuis plus de 2000 ans, la vallée du Douro dévale 30 000 hectares de vignes sur ses flancs escarpés qui dessinent un immense amphithéâtre formé de terrasses soutenues par des murets en schiste ou des talus naturels. Ce paysage de petites parcelles appartenant à 33 000 vignerons, peint avec toute la palette des verts, des rouges et des bruns, a été distingué en 2001 par l'UNESCO.

En 2006, la commercialisation du vin du Douro, la plus ancienne région d'appellation d'origine contrôlée au monde (251 ans), a représenté un chiffre d'affaires de près de 750 millions \$, selon l'Institut du vin du Douro.

Outre le vin de Porto, la région produit du vin de table, un muscat, le Moscatel Galego, ou encore du mousseux.

La production du vin n'empêche pas pour autant cette région de monoculture aux propriétés morcelées à l'extrême, de traverser une grave crise économique, malgré les tentatives de regroupement des vignes en grandes quintas, et de connaître l'exode rural.

L'EXEMPLE D'ALIJO

Le village d'Alijo a ainsi perdu 40 % de sa population dans les dernières années et ne compte plus que 14 000 habitants.

Obligé de s'orienter vers un nouveau modèle économique, à l'instar des agglomérations voisines, il a opté pour des projets liés aux énergies renouvelables et à l'œnotourisme.

Alijo devrait accueillir prochainement l'une des 10 centrales biomasses prévues par le gouvernement portugais et un barrage produisant de l'énergie hydraulique sur le fleuve Douro.

Certes, « la base économique de la région est le vin et le restera », indique l'ingénieur Ricardo Magalhães, directeur de l'Unité de mission du Douro, créée pour coordonner les différentes politiques de développement de la région.

Mais le vin et le porto notamment, exportés dans quelque 66 pays, ne sont pas seulement bons à boire, mais ils doivent aussi permettre d'attirer les touristes, pensent les responsables de la région.

Aujourd'hui, le tourisme dans la vallée du Douro se résume essentiellement aux bateaux de croisières qui partent de Porto et remontent le fleuve. Quelque 180 000 touristes naviguent ainsi sur le fleuve tous les ans.

Région de monoculture, le Douro traverse une grave crise économique

« Le problème avec ce tourisme, c'est que les gens ne font que passer et ne s'arrêtent pas. Et les habitants de la région n'en tirent aucun bénéfice », a confié à l'AFP José Artur Fontes Cascarejo, le maire d'Alijo.

L'objectif est donc de multiplier et de diversifier l'offre, en proposant des parcours autour du vin et de l'huile d'olive, comme le fait déjà Alijo, qui compte également ouvrir un musée du Douro.

LIEN VERS L'ESPAGNE

L'autre grand projet de la région consiste à développer, grâce à une ligne de chemin de fer déjà existante, un parcours ferroviaire qui relierait Porto à la ville espagnole de Salamanque. « Cela permettrait de traverser cinq sites classés patrimoines historiques », souligne le maire d'Alijo.

Partis du centre historique de Porto, les touristes traverseraient la vallée du Douro, s'arrêteraient à Guimaraes, ville fortifiée associée à la formation du Portugal au XII^e siècle, visiteraient le parc archéologique Foz Coa, qui héberge en plein air des gravures rupestres exceptionnelles, et arriveraient enfin à la ville historique de Salamanque.



N'EST-CE PAS ÉTONNANT COMME 7 SUPERBES JOURNÉES PEUVENT RENDRE LES 358 AUTRES QUELCONQUES ?

7 NUITS DANS LES ANTILLES DU SUD DEPUIS 699 \$ CA
+ TAXES ET FRAIS DE 38 \$; CAT. Q ; 31-08-2008, 14-09-2008, 21-09-2008

7 NUITS DANS LES ANTILLES ORIENTALES DEPUIS 759 \$ CA
+ TAXES ET FRAIS DE 53 \$; CAT. Q ; 13-09-2008, 27-09-2008, 11-10-2008

7 NUITS EN ALASKA DEPUIS 809 \$ CA
+ TAXES ET FRAIS DE 52 \$; CAT. Q ; 05-09-2008, 12-09-2008

7 NUITS EN EUROPE DEPUIS 829 \$ CA
+ TAXES ET FRAIS DE 85 \$; CAT. Q ; 25-10-2008, 01-11-2008, 08-11-2008



Get out there.®

Vous pouvez aussi visiter le site www.royalcaribbean.com ou composer le 1 800 ROYALCARIBBEAN.



PAYEZ EN 6 MENSUALITÉS ÉGALES, SANS INTÉRÊT*

*Offre de financement « en mensualités égales » est disponible pour les réservations effectuées entre le 18 août et le 29 décembre 2007 avec la carte Sears ou MasterCard Sears, sous réserve de crédit disponible. Les programmes de financement ne donnent pas droit aux points du Club Sears ou aux points Couleurs. Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte Sears ou MasterCard Sears pour toute portion impayée d'un montant porté sur votre compte Sears, à compter de la date de facturation pour cette portion impayée. Consultez les agences de Voyages Sears en magasin ou appelez le 1-866-359-7327 pour connaître les détails. ©2007 Sears Canada Inc. f.a.s. Voyages Sears. Titulaire d'un permis du Québec.

Prix en vigueur jusqu'au 15/10/2008. Tarifs en devises canadiennes, par personne, sur la base d'une occupation double, pour les dates de départ et catégories de cabine spécifiées. Les prix indiqués excluent la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages, qui est de 3,50 \$ pour chaque tranche de 1 000 \$ de services touristiques achetés. L'offre est assujettie aux disponibilités et aux conditions de contrôle de la capacité. Les taxes gouvernementales et autres frais peuvent être modifiés sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Les itinéraires et tarifs indiqués sont ceux en vigueur au moment d'aller sous presse, mais peuvent être modifiés sans préavis. © 2007, RCCL. Navires battant pavillon bahamien.

1782837

Air Tahiti Nui

Club Aventure voyages

Îles Marquises POLYNÉSIE FRANÇAISE

AU PAYS DE BREL ET GAUGUIN

Une croisière de deux semaines à bord du cargo mixte Aranui 3, vous allez parcourir 1500 km à la découverte des îles les plus spectaculaires et lointaines de la Polynésie française. Une quinzaine d'escales.

Des excursions pédestres époustouflantes, des baies spectaculaires, des chutes d'eau vertigineuses, des baignades inoubliables, une gastronomie française et polynésienne, vin à volonté, 3 repas par jour, etc.

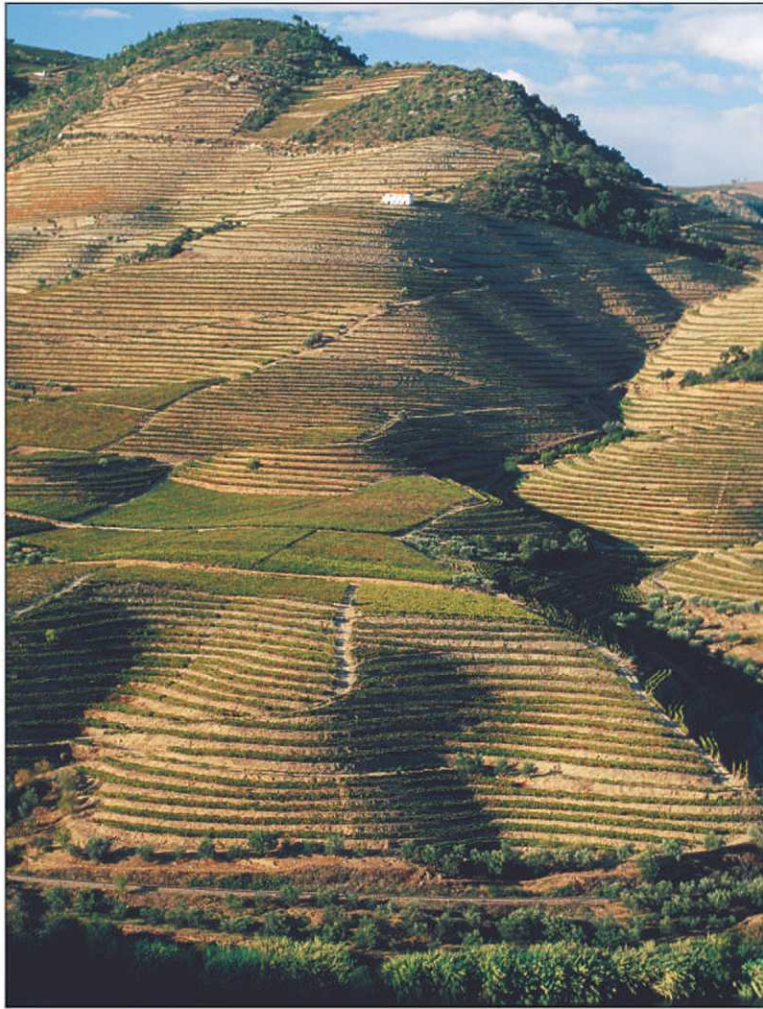
CROISIÈRE : Tarif dortoir 2350\$ aucun supplément simple
3900\$ occ. double, chambre standard, suite disponible
Vol Los Angeles-Papeete : à partir de **1225\$ CA**

Permis de Québec

LES DÉPARTS DE GROUPE CLUB AVENTURE			
EXCLUSIF FABULEUSE JORDANIE	CAMBODGE	INDONÉSIE	CHINE
Forfait 13 jours/11 nuits Départ : 27 mars au 8 avril 2199\$ par personne	14 au 21 janvier 4 au 11 février 25 févr. au 3 mars	17 déc. au 12 janv.	16 mars au 12 avril 13 avril au 10 mai
Amman - Béthanie - Vallée du Jourdain - Al Salt - Pella Um Qeis - Les châteaux du désert - La Mer Morte - La route des rois - Petra Wadi Rum	LAOS 21 janv. au 2 févr. 11 au 23 février	THAÏLANDE 24 déc. au 12 janv.	Kenya - Tanzanie - Zanzibar
	VIETNAM 14 janv. au 2 févr. 4 au 23 février 25 févr. au 15 mars	14 janv. au 2 févr. 4 au 23 février	Incluant randonnée sur le Kilimandjaro et aussi dans le parc de conservation du N'Gorongoro.
	INDE/RAJASTAN 3 au 27 février	ÉGYPTE 12 au 25 janvier 2 au 15 février 23 févr. au 7 mars	12 janv. au 1 ^{er} février; 2 févr. au 22 févr.; 23 févr. au 14 mars
	PHILIPPINES 4 au 23 février		

INFO : 1164, De Bourlamaque, Québec 687-9043, 1 800 361-9043 www.clubaventurequebec.com

vers l'œnotourisme



Avec ses quelque 30000 hectares de vignes poussant sur ses flancs escarpés comme un immense amphithéâtre formé de terrasses soutenues par des murets en schiste ou des talus naturel, la vallée du fleuve Douro, au Portugal, figure au patrimoine mondial de l'UNESCO. — PHOTO AFP



Laurier Du Vallon
VOYAGES ET DÉCOUVERTES



FINANCEMENT ACCORD D
| PAYER EN 6 VERSEMENTS ÉGAUX |



VACANCES transat

CIRCUITS TRAFALGAR 2008
LES PLUS VENDUS DEPUIS TOUJOURS

LE MEILLEUR DE L'ITALIE

DÉPARTS
17 MARS
17 AVRIL
18 MAI
8 JUIN



16 JOURS À PARTIR DE 2 999 \$
TOUTES PROMOTIONS CALCULÉES

25 REPAS • 20 INCLUSIONS

33 ITINÉRAIRES • 143 DÉPARTS

CIRCUITS TRAFALGAR.COM

Le prix du forfait par personne (en occupation double) comprend : Le billet d'avion, les taxes, le transport en autocar, les nuitées d'hôtel, les petits-déjeuners, la plupart des soupers, les services d'un guide accompagnateur, les visites prévues à l'itinéraire, les pourboires aux hôtels et la manutention d'une valise. Ce prix n'inclut pas la contribution des clients des agents de voyage au Fonds d'indemnisation de 3,50 \$ par tranche de 1 000 \$ de services vendus. Ce prix s'applique aux réservations faites avant le 15 décembre 2007. N.B. L'itinéraire, le nombre de repas et d'inclusions du circuit réservé avec l'Avant-Programme Circuits Trafalgar 2008 pourront varier légèrement de celui de la brochure régulière Circuits Trafalgar 2008. Permis du Québec

Beauport 666-8882

Laurier Québec 659-1330

Lévis 838-1882

Place Ste-Foy 653-1882

Voyages Sillery 687-4172

www.laurierduvallon.com

www.voyages-sillery.com



Laurier Du Vallon
VOYAGES ET DÉCOUVERTES



FINANCEMENT ACCORD D
| PAYER EN 6 VERSEMENTS ÉGAUX |

DESTINATIONS SOLEIL
1 SEMAINE TOUT INCLUS ! DÉPARTS DE QUÉBEC

RIVIERA MAYA	11 NOV	CAYO LARGO	20 DÉC
Grand Bahia Principe Coba	1355\$	Sol Pelicanos	1295\$
<small>SUITE JUNIOR</small>		PUERTO PLATA	20 DÉC
Grand Coco Bay	1275\$	Gran Ventana Beach Resort	1365\$
PUNTA CANA	17 NOV	<small>CLUB SUNWING VIP VUE JARDIN</small>	
Grand Paradise Bavaro	1125\$	CAYO COCO	23 DÉC
<small>CLUB SUNWING VUE JARDIN</small>		Oasis Playa Coco	1535\$
Grand Oasis Punta Cana	1205\$	<small>CLUB SUNWING VIP CHAMBRE</small>	
<small>CLUB SUNWING DELUXE</small>		VARADERO	7 DÉC
Blau Club Arenal	1045\$	Coralia Club Playa de Oro	1135\$



VACANCES sunwing
VACATIONS
www.sunwing.ca

Détenneurs de permis du Québec

Prix par personne, incluant les taxes aériennes et frais relatifs au transport. Prix sujets à changement en tout temps sans préavis. Contribution aux Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage en sus (3.50\$/1000\$).

Beauport 666-8882

Laurier Québec 659-1330

Lévis 838-1882

Place Ste-Foy 653-1882

Voyages Sillery 687-4172

www.laurierduvallon.com

www.voyages-sillery.com



La place Preseren de Ljubljana, nommée en l'honneur du poète France Preseren, est le meilleur point de départ pour visiter la capitale. — PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE PASCAL MICHAUD



Les Alpes juliennes et la campagne slovène vues de Bled



Partout à Ljubljana, le baroque, l'art nouveau et sécessionniste se côtoient et viennent rappeler l'influence autrichienne.



Restaurants et cafés abondent sur la rue piétonnière Cankarjeva.



Capitale : Ljubljana

Superficie : 20 256 km²

Population : deux millions d'habitants (environ 260 000 dans la capitale)

Langue : le slovène, l'italien (dans l'ouest du pays) et le hongrois (au nord-est). Les Slovènes parlent aussi couramment l'anglais.

Climat : la Slovénie possède trois climats distincts, qui correspondent aux trois différentes régions du pays : montagneux au nord-ouest, près de la frontière autrichienne, méditerranéen près du littoral et continental dans le centre et l'est du pays. Au nord-ouest, dans les vallées alpines, les températures sont modérées en été et froides en hiver. Le long de la côte slovène, étroite de 47 kilomètres, les températures sont généralement chaudes et ensoleillées et l'hiver y est très doux. Dans le centre et l'est de la Slovénie, le climat continental amène des températures chaudes en été (parfois même très chaudes) et froides en hiver.

Monnaie : euro

Visa : aucun visa exigé

Quand y aller : la Slovénie peut-être visitée toute l'année. Avec ses montagnes au nord-ouest, ses vallées au centre et à l'est ainsi que son littoral au sud-ouest, le pays offre une diversité d'activités susceptibles de plaire à tous les voyageurs. La saison idéale pour pratiquer le ski est évidemment l'hiver, bien qu'il soit également possible de skier en été en Slovénie. Les Alpes juliennes offrent un cadre idéal pour les amateurs de sports de neige. Le littoral, qui donne sur le golfe de Trieste et la mer Adriatique, est surtout fréquenté pendant l'été par les touristes. Le reste du pays, composé de nombreuses plaines et vallées, peut-être visité toute l'année.

Pour s'y rendre : de Paris, Adria Airways assure deux vols par jour vers la capitale, Ljubljana. Celle-ci est desservie par un réseau d'autobus bien organisé (20 trajets au total). Plusieurs autocars desservent la plupart des régions du pays. La location d'une voiture est toutefois la meilleure solution pour visiter la Slovénie.

tié du XVI^e siècle et fut reconstruite après le tremblement de terre de 1511.

Une fois gravies les 95 marches qui mènent au sommet du belvédère, on saisit parfaitement pourquoi les Ljubljanais insistent pour que les touristes se rendent à cet endroit. La vue sur Ljubljana et les Alpes juliennes vaut tout à fait le déplacement. À l'ouest, on distingue les verdures du parc de Tivoli — équivalent des plaines d'Abraham à Québec — conçu par Joze Plecnik. À environ 80 kilomètres au nord, les montagnes enneigées et le Triglav, le plus haut sommet de Slovénie — qui culmine à 2864 m —, se lèvent et appellent les amateurs de ski et amoureux de la nature. Le parc national du Triglav, qui s'étend sur la quasi-totalité des Alpes juliennes, compte pour 4 % du territoire slovène et regorge de pentes de ski, de sentiers pédestres et de lacs glaciaires.

UN PETIT PAYS OÙ ON TROUVE TOUT

Au sommet du château de Ljubljana, il est plus facile de se rendre compte de la distance, très courte, qui sépare la ville de la campagne slovène. « Le truc bien avec la Slovénie, c'est que tout est à proximité. C'est un petit pays, certes, mais nous avons tout ce qu'il nous faut ici », m'explique Andrej Blatnik, romancier slovène ayant toujours habité à Ljubljana. « Nous avons les montagnes tout près et la mer n'est jamais trop loin non plus. C'est une bénédiction que d'habiter dans un si petit pays », ajoute-t-il.

Avec ses quelque 20 000 km², l'équivalent en superficie de la région de la Capitale-Nationale, la Slovénie est en effet un des 10 plus petits pays d'Europe. Elle est toutefois composée d'une mosaïque contrastée de régions qui s'étendent de la mer Adriatique aux Alpes, en passant par la plaine pannonienne.

La petite côte slovène, large de seulement 47 kilomètres, n'est qu'à environ deux heures de voiture de la capitale. Piran, cité médiévale donnant sur la mer Adriatique, est la destination la plus courue du littoral, surtout en été. Voisine de Trieste, Piran a entretenu dès le X^e siècle des relations commerciales privilégiées avec Venise, ce qui explique en partie le charme italien de son architecture gothique.

Le petit village de Bled, situé à une demi-heure de voiture au nord-ouest de Ljubljana, est lui aussi un incontournable. « La perle des Alpes », comme la surnomment les Slovènes, porte très bien son nom. La petite île — la seule véritable du pays — située au milieu du lac, le château médiéval surplombant du haut de la falaise la célèbre étendue d'eau et les Alpes juliennes en arrière-plan font de Bled une attraction touristique immanquable. Les paysages qu'offre ce petit village de 5700 habitants sont à couper le souffle et viennent rappeler à quel point la Slovénie est avant tout un pays montagnard et alpin.

Toute l'Europe résumée en un petit pays

La Slovénie, petite république d'ex-Yougoslavie de deux millions d'habitants, demeure un pays européen méconnu des touristes et des voyageurs. Plusieurs la confondent encore avec la Slovaquie. Ce minuscule État possède néanmoins tous les atouts pour rivaliser avec les autres destinations touristiques de l'Europe de l'Est. À commencer par sa capitale, Ljubljana.

Pascal Michaud
Collaboration spéciale

Lorsqu'on débarque à Ljubljana, qui signifie « la bien-aimée » en langue slovène, on comprend vite pourquoi la ville a été baptisée ainsi. Les occasions de tomber sous son charme ne manquent pas. Il suffit d'une promenade dans le centre historique pour s'en rendre compte. À pied, bien

sûr, car c'est la meilleure façon de découvrir les beautés que recèle la capitale slovène, petite ville d'environ 260 000 habitants.

Ljubljana est avant tout une ville d'architecture. Dans presque chaque rue de la capitale, l'art nouveau et sécessionniste ainsi que le baroque se côtoient et viennent rappeler l'influence autrichienne.

Avant d'être intégrée au royaume des Serbes, des Croates et

des Slovènes à la fin de la Première Guerre mondiale, la Slovénie a été pendant environ 600 ans une province de l'Empire austro-hongrois. L'héritage des Habsbourg est toujours vivant, non seulement à Ljubljana, mais également dans le reste du pays.

Secouée par un violent tremblement de terre en 1895, Ljubljana s'est brillamment relevée au début du XX^e siècle et offre aujourd'hui un heureux mélange archi-

tectural de différentes époques aux yeux des visiteurs.

LA PLACE PRESEREN

Les citoyens de Ljubljana vous diront probablement que la place

Preseren, nommée en l'honneur de France Preseren, un des plus grands poètes slovènes ayant vécu au XVIII^e siècle, est le meilleur point de départ pour visiter la capitale. Passage presque obligé pour se rendre dans le centre his-

torique, l'endroit est le lieu de rendez-vous idéal pour les touristes, étudiants et citoyens qui viennent y flâner volontiers à toute heure de la journée.

Au nord de la place Preseren, l'église de l'Annonciation, pur exemple baroque du XVII^e siècle, offre de ses escaliers une vue superbe sur le château médiéval de Ljubljana, niché au sommet de la colline située en plein centre de la capitale.

Une fois sur la place Preseren, on est évidemment attiré vers le Triple pont, le Tromostovje, qui enjambe les eaux émeraude de la rivière Ljubljanica. Construit en 1842, le Tromostovje a été complété en 1931 par l'architecte Joze Plecnik, qui lui a ajouté deux ponts piétonniers.

Enfant chéri en Slovénie, ce dernier a d'ailleurs laissé son empreinte indélébile un peu partout à Ljubljana. On lui doit notamment la conception de la Bibliothèque universitaire, le pont des Dragons — le dragon étant le symbole de la ville — et la colonnade du marché, où les citoyens viennent en grand nombre

chaque jour pour acheter miel, champignons, tournesols et autres produits de la campagne slovène.

Ljubljana, qui signifie « la bien-aimée » en langue slovène, mérite bien son nom

Une fois le Triple pont franchi, il faut emprunter la Cankarjeva, charmante rue piétonnière qui longe la Ljubljanica et où abondent restaurants et cafés. Une certaine joie de vivre méditerranéenne anime cette rue et on ne peut résister à la tentation de se poser sur une des nombreuses terrasses jouxtant la Ljubljanica afin de déguster une Lasko Union, bière locale, et d'écouter les musiciens de rue, nombreux dans la capitale.

née anime cette rue et on ne peut résister à la tentation de se poser sur une des nombreuses terrasses jouxtant la Ljubljanica afin de déguster une Lasko Union, bière locale, et d'écouter les musiciens de rue, nombreux dans la capitale.

LA STARI

Non loin de la Cankarjeva se trouve la Stari, la plus ancienne rue de Ljubljana, qui court au pied de la colline et où se côtoient plusieurs maisonnettes médiévales. Il ne vient d'ailleurs qu'une envie au visiteur lorsqu'il se trouve sur la Stari: grimper au sommet de la colline pour ad-

miration la vue panoramique sur la capitale et ses environs. Tous les citoyens s'accordent d'ailleurs pour dire qu'une visite de Ljubljana ne peut être complète sans un détour par son fameux château.

Résidence officielle du gouverneur de Slovénie sous l'Empire austro-hongrois, la forteresse a changé de vocation à la fin du XIX^e siècle pour devenir un prison. La colline qui accueille les fondations du château fut peuplée à partir du XII^e siècle avant J.-C., successivement par les Illyriens, les Celtes et les Romains. La forteresse, dans sa forme actuelle, date de la deuxième moi-

Superman en vedette au musée du judaïsme de Paris

David Homel

Collaboration spéciale

PARIS — Saviez-vous que Superman était juif? Batman aussi. C'est ce que révèle l'exposition

De Superman au Chat du rabbin, au Musée d'art et d'histoire du judaïsme, dans le quartier du Marais, à Paris.

Avec ses 230 œuvres, l'expo raconte l'histoire de la bande dessi-

née américaine depuis le début du XX^e siècle et dresse le portrait de ses créateurs et de ses éditeurs.

Mieux encore, l'expo passe par la revue *Mad*, les *comics underground* et sulfureux de Robert

Crumb, et se termine avec le *Maus* d'Art Spiegelman. Elle a aussi son volet européen avec Joann Sfar, créateur du *Chat du rabbin*, et l'incomparable *Hugo Pratt*. Le Musée d'art et d'histoire du judaïsme a l'habitude de présenter les gloires de la culture juive. Mais cette fois, il a choisi un sujet qui rejoint un vaste public.

En plus de présenter les planches et l'histoire de leurs artistes, l'ex-

po explique comment ces gens ont fait face aux défis de l'immigration en Amérique, et comment ils ont transformé leurs expériences en BD. Leurs premiers efforts ont tout de suite paru dans la presse quotidienne américaine, ce qui a aidé leur intégration. Mais déjà, dès les années 30, certains artistes concevaient l'existence d'un super-héros, un justicier qui pourrait veiller sur l'ordre du monde tout en protégeant les faibles. Ce personnage deviendra Superman. Batman le suivra un an plus tard. D'autres personnages, comme Les Quatre Fantastiques et les X-Men, seront des justiciers qui se battent pour les droits des minorités, des figures ouvertement politiques.

Les BD et les romans graphiques de notre époque sont nettement moins héroïques, ou moins naïfs. Chez Will Eisner, Dieu vit dans un taudis d'immigrants à Brooklyn, tandis que le Golem, ce monstre surgi du folklore juif médiéval, sera transformé en joueur de baseball pour les New-Yorkais. Les « princesses juives », ces modèles de mauvais goût, sont abondantes.

Si vous y allez, ne négligez pas le quartier du Marais, un des plus beaux de Paris. En quittant le musée, montez vers le nord, le long de la rue de Turenne, où les galeries d'art sont nombreuses. Tentez de trouver le Marché des enfants rouges, caché derrière des façades de la rue de Bretagne, une oasis protégée des voitures. Apportez une BD: vous y trouverez plusieurs cafés où il fait bon flâner.

De Superman au Chat du rabbin, jusqu'à la fin janvier, au Musée d'art et d'histoire du judaïsme, 71, rue du Temple, Paris.

Faites le plein d'économies pour NOËL & LE NOUVEL AN

AUCUNE SURCHARGE DE CARBURANT RABAIS EXTRA

APPLICABLE SUR TOUTES LES DESTINATIONS DE QUÉBEC
DÉPARTS ENTRE LE 18 DÉCEMBRE 2007 ET LE 4 JANVIER 2008

Réservez d'ici le 2 novembre ÉCONOMISEZ JUSQU'À 700\$ par couple

DESTINATION	HÔTEL	DÉPART	ÉTAIT	RABAIS EXTRA	SURCHARGE DE CARBURANT	MAINTENANT
SANTA LUCIA	Gran Club Santa Lucia	18 déc.	1295\$	200\$	100\$	995\$
HOLGUIN	Villa Covarrubias	18 déc.	1405\$	150\$	100\$	1155\$
CAYO COCO	Villas Oasis Cayo Coco	23 déc.	1415\$	150\$	100\$	1165\$
CAYO LARGO	Sol Pelicanos	20 déc.	1545\$	150\$	100\$	1295\$
SAMANA	Viva Wyndham Samana	20 déc.	1785\$	200\$	100\$	1485\$
PUNTA CANA	The Club at Grand Paradise Bavaro	22 déc.	2145\$	250\$	100\$	1795\$

Contactez votre agent de voyages pour réserver ou visitez www.sunwing.ca

Offre d'une durée limitée applicable sur les départs entre le 18 décembre 2007 et le 4 janvier 2008. Les tarifs sont par personne sur une base d'occupation double sur les forfaits tout compris en 7 nuits. Ces tarifs incluent les taxes et frais relatifs au transport sauf la taxe locale d'aéroport payable au départ de certaines destinations. L'économie de 700\$ par couple se réfère à l'hôtel The Club at Grand Paradise Bavaro à Punta Cana pour un départ de Québec le 22 décembre 2007. Les rabais extra varient selon les destinations et les dates de séjour. L'offre « Aucune surcharge de carburant » est applicable sur les nouvelles réservations seulement sur des forfaits de 7 et 14 nuits et est sujette à changement et peut être retirée en tout temps sans préavis. Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$ par tranche de 1 000\$ de services achetés. Offre valide au moment de l'impression. Titulaire d'un permis du Québec 24/10/07

ABONNEZ-VOUS
leSoleil
686-3344
1 866 686-3344

Voyages Symone Brouty
www.voyagesbrouty.com

Départs 2008 - Février, mars, septembre, octobre, novembre

Présentations - Conférences
Dimanche 11 novembre à 10 h
Réservez au 650-0424

Notre conférencier revenant de la **GRANDE ARGENTINE**, vous parlera de la Patagonie, du Nord-Ouest et du Nord-Est et du Centre de l'Argentine. Il vous présentera, notre circuit de la Grande Argentine.
Départs : février et octobre 2008.

Présentation Italie 2008
Samedi 10 novembre à 10 h
Réservez au 650-0424

POUR UNE 4^e ANNÉE CONSÉCUTIVE
NOËL ET NOUVEL AN À CUBA - CIENFUEGOS

Le côté le plus chaud de l'île
Transport de Québec inclus
Vol de Mtl avec Cubana Airline
Formule club tout inclus

HÔTEL RANCHO LUNA sur la plage
Places limitées
Dép. 20 déc. 1 sem.: 1199\$ 2 sem.: 1549\$
Dép. 27 déc. 1 sem.: 1199\$ 2 sem.: 1499\$
Dép. 3 janv. 08 - 2 sem.: 1399\$ ~~EXTRA~~

BIENVENUE AUX PERSONNES SEULES. LÉGER SUPPLÉMENT

SUD AUTOMNE / HIVER 2007 - 2008
GROUPES EXCLUSIFS DE QUÉBEC EN AUTOCAR
VOL DE MTL AVEC AIR TRANSAT • FORMULE CLUB TOUT COMPRIS

PANAMA Royal Decameron Beach **** Dép.: 11 fév. 08 2 sem.: 2149\$ 4 PLACES	L'ÎLE DE SAN ANDRES Royal Decameron Aquarium **** Dép.: 17 janv. 08 2 sem.: 2099\$ 10 PLACES Dép.: 27 mars 08 2 sem.: 1799\$ 8 PLACES
SALVADOR Royal Decameron Salinitas **** Dép.: 28 janv. 08 2 sem.: 1999\$ 4 PLACES	PUERTO VALLARTA Royal Decameron Complex **** Dép.: 14 mars 08 2 sem.: 1949\$ 10 PLACES

VARADERO
Vol de Québec avec Sunwing
Playa Caleta ****
Dép.: 21 mars 2 sem.: 1699\$

SANTA LUCIA - CUBA
Vol de Québec avec Sunwing
Gran Club Santa Lucia ****
Dép.: 8 avril 08 (suite junior)
2 sem.: Prix révisé à la baisse 1759\$

CÉLINE À VEGAS - FORFAIT V.I.P.
Vol direct Montréal - Las Vegas (aller/retour)
Hôtel Paris ****+ Transfert en limousine
+ Billet de Céline Mezz. II
Dép.: 12 déc. Ret.: 16 déc. 4 nuits 1699\$ 6 PLACES

Prix p.p. occ. double incluant toutes les taxes et frais sauf 3.50\$/1000\$ de services touristiques pour la contribution au Fonds d'indemnisation. Prix valides du 27 octobre au 2 novembre 2007.

Voyage Vasco - Spatial Déjà 20 ans!
2252, boul. Bastien, Neufchâtel
Ligne sans frais 1-888-842-3012
842-3012

Voyages Wonder
www.voyageswonder.com
china@wondertravel.net

Télé: 514-868-9800 1 866 750-9800
205 Viger ouest, Suite 10 Montréal H2Z 1G2
PLACE-D'ARMES

Détenteur de permis de Québec
Numéro de permis: 702106
Sièges Limités jusqu'au 30 Nov 2007

2008 Le meilleur de la Chine / Croisière de Trois Gorges 21/22 jours
Inclus: Beijing, Shanghai, Trois Gorges, Hong Kong, + 7/9/10 autres importantes destinations.
Croisière en "East King", Hôtel 5/4 étoiles, pension complète (50/52 repas), transports aériens, toutes taxes, accompagnateur et guide francophone; Non inclus: visites et repas à Hongkong, visa de Chine
à partir de 3 688\$+

2008 Le meilleur de la Chine / Croisière de Trois Gorges 22 jours
Inclus: Beijing, Shanghai, Trois Gorges, Hong Kong, + 9/10 autres importantes destinations. Croisière en "Century Star", Hôtel 5/4 étoiles, pension complète (52 repas), transports aériens, toutes taxes, accompagnateur et guide francophone.
à partir de 3 788\$+

Non inclus: tous les repas et visites non mentionnés dans le programme, visites et repas à HongKong, visa de Chine.

2008 Départ de Montréal: \$3 758 18 Mar; 16 Juin; 3 Nov \$3 788 29 Avr; 27 Mai; \$3 858 28 Oct \$3 888 6/22 Avr; \$3 958 2/9/16/23/30 Sept; 7 Oct
2008 Départ de Québec: \$3 758 18 Mar; 3 Nov \$3 788 29 Avr; 27 Mai; \$3 858 28 Oct \$3 888 7 Avr; 13 Mai \$3 958 9/16 Sept; 7 Oct
2008 Départ de Ottawa: \$3 788 29 Avr; \$3 888 13 Mai \$3 958 2 Sept;

Bonne nouvelle
Plus de nouveaux circuits (en groupe et individuel) en Chine, au Vietnam, au Japon, au Cambodge, en Thaïlande, et en Malaisie etc., seront disponibles avant le milieu d'octobre 2007

Tous les prix incluent la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3.50\$/1000\$

Présentation audiovisuelle sur nos nouveaux circuits vers l'Est de l'Asie

21 Jours \$3 788 East King Départ de Montréal & Québec: 31 Mar **Groupe Spécial**
22 Jours Départ de Montréal: \$3 688 2 Juin \$3 758 26 Mai; 30 Juin; 3 Nov
\$3 788 14 Avr \$3 858 5 Mai; 8/15 Sept; 20 Oct
\$3 888 22 Sep; 4/13 Oct
22 Jours Départ de Québec: \$3 758 3 Nov \$3 788 14 Avr \$3 858 5 Mai; 15 Sept

25 Nov Québec de 10h00 à 11h30 Chine
de 13h00 à 14h00 Japon et Vietnam
de 14h30 à 16h00 Chine

9 Déc Québec de 10h00 à 11h30 Chine
de 13h00 à 14h00 Japon et Vietnam
de 14h30 à 16h00 Chine

Hilton Québec
Salle Beaumont 1100 Boul. René Levesque Est, Québec, QC G1K 7K7

Cvendu.ca

C Facile
C Rapide
C Nouveau

Le site des petites annonces
leSoleil

SOIRÉES D'INFORMATION

Mardi 6 nov., 19h
Japon
Jean-Jacques Lefuel

Dimanche 9 déc.
13h Dubrovnik
15h Slovénie, Croatie et Italie
Raymond Provencal
Présentateur et Accompagnateur

Reservation nécessaire
Places limitées

clubvoyages 653-6099
Alfa 969, route de l'Église Sainte-Foy

INTERDICTION DES CHAMPIGNONS MAGIQUES

Les smartshops d'Amsterdam font de la résistance

Gerald de Hemptinne
Agence France-Presse

AMSTERDAM — Les vendeurs de champignons hallucinogènes, menacés d'interdiction par le gouvernement néerlandais, entrent en résistance contre une mesure « absurde », et préviennent: les *paddos* se vendront sous le manteau, ou seront remplacés par des produits plus puissants.

« C'est absurde! Je ne comprends pas qu'un gouvernement chrétien interdise les champignons, qui ont été créés par Dieu », déclare à l'AFP Martijn, 21 ans, qui préfère cependant le cannabis.

Les ministres de la Santé et de la Justice du Parti chrétien-démocrate ont annoncé il y a une semaine leur intention d'interdire la production et la vente de ces champignons frais — les séchés étant déjà prohibés —, à la demande d'une majorité de députés.

Cette demande est intervenue après une série d'incidents impliquant généralement des touristes, notamment le suicide en mars d'une Française de 17 ans, qui s'est jetée d'un pont à Amster-



Dans les smartshops des Pays-Bas, la vente de champignons hallucinogènes est assortie de plusieurs mises en garde. — PHOTO AFP

dam après avoir consommé des champignons. Le lien de cause à effet n'a toutefois pas été établi.

Les services de santé de la capitale ont noté depuis deux ans une hausse importante d'interventions des services d'urgence, pour des touristes ayant fait une mauvaise réaction aux champignons.

La menace n'a pas encore atteint la plupart des touristes d'Amsterdam, qui écument les *smartshops* et les *coffeeshops* (où se vend le

cannabis) du centre-ville. « Les *paddos*? C'est top! J'en ai pris hier et puis j'ai été au zoo... Wow! », s'exclame Adam, un Anglais de 25 ans, avec un geste ample censé représenter l'effet ressenti.

Adam n'a « pas eu conscience du moindre danger », mais il estime qu'il faut savoir comment utiliser ces champignons. « Les *smartshops* vous disent comment faire, ils sont de bon conseil », affirme son amie Kyra, 28 ans.

Andy, un touriste allemand de 40 ans, acquiesce: « Pas d'interdiction, mais ne pas les vendre aux moins de 18 ans, car ils ne savent pas s'en servir. »

« Nous expliquons aux gens comment consommer les champignons. Nous leur disons de ne pas mélanger avec l'alcool, car c'est ça qui est dangereux », explique Jos, 37 ans, qui tient un *smartshop* dans le *red light*.

Sur les boîtes en plastique transparent qui contiennent les champignons, une étiquette en évidence: « Ne pas consommer avec de l'alcool. »

« Si les *paddos* sont bannis, il seront vendus clandestinement, sans explications. De notre côté, nous ne sommes pas menacés de disparaître. Nous avons d'autres choses à vendre, beaucoup plus fortes que les *paddos*. Voilà pourquoi c'est absurde de vouloir les interdire », s'enflamme-t-il.

« Ce qui est certain, c'est que le marché ne s'évanouira pas, il se déplacera », dit un des responsables de l'association des *smartshops* VLOS, Freddy Schaap.

« Les sensations que cherchent les gens, ils iront les trouver

ailleurs, par exemple dans le LSD, qui est beaucoup plus fort », poursuit-il.

Les *smartshops* rechignent à accuser les touristes, mais ils soulignent « la responsabilité des consommateurs ».

Stefan, un Néerlandais âgé de 23 ans, reconnaît que de nombreux étrangers de passage à Amsterdam font n'importe quoi. « Si vous prenez des drogues, vous devez savoir ce que vous faites. Or, il ne faut jamais mélanger les champignons avec l'alcool, tout le monde sait ça! », insiste-t-il.

Ainsi, l'association VLOS n'est pas opposée à une proposition du maire de la capitale: instaurer un temps de réflexion obligatoire de trois jours entre la commande du champignon et son achat.

1-877-SellOff (735-5633)
SellOffVacations.com
Lundi-vendredi: 8h-20h, samedi et dimanche: 9h-20h

plus bas prix garanti

PUERTO PLATA Puerto Plata Village 4*, tout inclus 20 déc., 1 sem. 1192\$ Vols de Québec	CANCUN H 10 Hacienda Maya 4*, tout inclus 2 novembre, 1 sem. 879\$ Vols de Québec	CANCUN Real Playa Carmen 4*, tout inclus 13 nov., 1 sem. 1272\$ Vols de Québec	HAVANA Montehabana 4*, hôtel seulement 11, 12 nov., 1 sem. 997\$ Vols de Québec
PUERTO PLATA Grand Puerto Plata 4*, tout inclus 17 nov., 1 sem. 1007\$ Vols de Québec	SANTA CLARA Melia las Dunas 4*, tout inclus 20 déc., 1 sem. 1738\$ Vols de Québec	CANCUN Grand Coco Bay 4,5*, tout inclus 21 déc., 1 sem. 2079\$ Vols de Québec	PUNTA CANA Sirenas Tropical 4*, tout inclus 1 ^{er} nov., 1 sem. 849\$ Vols de Québec
VARADERO Sunbeach Varadero 3,5*, tout inclus 20 déc., 1 sem. 1166\$ Vols de Québec	CANCUN Riu Caribe 4,5*, tout inclus 6 nov., 1 sem. 1577\$ Vols de Québec	CAYO LARGO Sol Pelicano 4*, tout inclus 20 déc., 1 sem. 1293\$ Vols de Québec	VARADERO Villa Tortuga 4*, tout inclus 20 déc., 1 sem. 1204\$ Vols de Québec

Montréal: (514) 878-0003 Sainte-Foy: (418) 658-8820
Pointe-Claire: (514) 697-5280 Laval: (450) 688-8446

VOYAGES LAMBERT
RENCONTRES D'INFORMATION

Lieu: Hôtel Plaza Québec
3031, boulevard Laurier, Québec

LE SAMEDI 3 NOVEMBRE 2007

12h00

- Portugal
Départ: 31 août 2008
- Prague - Vienne - Bratislava - Budapest
Départ: 4 septembre 2008

14h00

- Allemagne
Départs: 8 mai, 2 octobre 2008
- Scandinavie
Départ: 28 mai 2008

16h00

- Italie, ce musée à ciel ouvert!
Départ: 11 octobre 2008
- Pays Baltiques
Départ: 21 juin 2008

LE MARDI 6 NOVEMBRE 2007

18h30

- Pérou & Bolivie
Départs: 28 mars, 12 septembre & 10 octobre 2008

20h00

- Chili, Argentine, Bolivie & Île de Pâques
Départ: 26 septembre 2008
- Chine - Kirghizistan, routes de la soie
Départ: 11 septembre 2008

www.voyages-lambert.com
(418) 681-1703

GRUPE VOYAGES QUÉBEC
Grand Prix du Tourisme 2005-2006 LAURÉAT NATIONAL

NOTRE COUP DE CŒUR
VIETNAM PLUS
26 février (24 jrs/63 repas)
Vol Cathay Pacific **4199\$**
Grand circuit incluant 1 nuitée sur une jonque dans la baie d'Halong

AMÉRIQUE

NEW YORK, MARY POPPINS, 27 déc. (4 jrs)	Enfant: 299\$	Adulte: 589\$
JOUR DE L'AN À NEW YORK, 30 déc. (3 jrs)		349\$
ORLANDO, 29 déc., 23 févr., 1 ^{er} mars (8 jrs/5 repas)	Enfant: 599\$	Adulte: 899\$
SALON DE L'AUTOMOBILE DE DÉTROT, 18 janv., 25 janv. (4 jrs/3 repas)		459\$
NOËL CHEZ LES AMISH 29 nov., (4 jrs/6 repas) Spectacle Miracle of Christmas		499\$
TOURNÉE DE LA FLORIDE 24 févr., (17 jrs/16 repas)		2099\$
LOUISIANE, TEXAS, TENNESSEE, 18 mai (17 jrs/33 repas)		2499\$

NOS VOYAGES EXCEPTIONNELS: EUROPE/ASIE

THAÏLANDE CLASSIQUE, 22 févr. (19 jrs/40 repas) vol Cathay Pacific	2899\$
COSTA RICA, avec Larry Hodgson, 12 mars (16 jrs/37 repas) vol Delta	3299\$
PÂQUES À SORRENTO, 18 mars (9 jrs/14 repas) vol Air France	1749\$
COSTA DEL SOL, 1 ^{er} avril, séjour (16 jrs/28 repas) vol Air Transat	2169\$
SÉJOUR À SORRENTO, 1 ^{er} avril (16 jrs/28 repas), vol Air France	2249\$
TUNISIE, 30 mars (16 jrs/35 repas), circuit + séjour, vol Air France	2149\$
VIETNAM CAMBODGE, 19 févr. (25 jrs/64 repas) vol Cathay Pacific	4499\$
AGROPOLI, 24 avril, séjour (16 jrs/38 repas), vol Air Transat	1999\$

DÉPARTS GARANTIS POUR L'EUROPE EN 2008

DÉCOUVERTE IBÉRIQUE*, 16 mai, 12 sept. (17 jrs/24 repas) vol Air France	3499\$
LE POPULAIRE*, (16 jrs/23 repas) vol Air Transat	16 mai 3399\$ 14 sept. 3599\$
L'ACCENT FRANÇAIS*, (14 jrs/20 repas) vol Air Transat	3 mai 2999\$ 6 sept. 3299\$
PANORAMA ANGLAIS*, (16 jrs/22 repas) vol Air Transat	3 mai 3699\$ 13 sept. 3999\$
GRAND TOUR D'EUROPE*, (19 jrs/28 repas) Air Transat	12 mai 3799\$ 15 sept. 3999\$
LA SCANDINAVIE*, 15 au 30 juillet, (16 jrs/24 repas) vol Air France	4099\$
EUROPE ROMANTIQUE*, 6 au 21 sept. (16 jrs/22 repas) vol Air Transat	3299\$
TRÉSORS D'EUROPE*, 11 au 26 sept. (16 jrs/25 repas) vol Air Transat	3999\$
FUGUE EUROPÉENNE*, 18 sept. au 11 oct. (16 jrs/22 repas) Air Transat	3999\$

* Validité des tarifs jusqu'au 15 décembre 2007. Accompagnateur de Groupe Voyages Québec: minimum 20 personnes. Tous les produits Trafalgar sont également disponibles.

DEMANDEZ NOTRE BROCHURE HIVER / PRINTEMPS
Prix par personne en occ. double, incluant transport, hébergement, taxes, Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix en vigueur au moment de l'impression.
174, Grande Allée Ouest, Québec G1R 2G9
Sans frais (Canada/États-Unis) 1 800 463-1598 Québec et ses environs 418 525-4585
Détenant des permis du Québec

Exotik tours **SÉJOURS EN MÉDITERRANÉE** **Économisez jusqu'à 350\$ par couple** **Plus que 7 jours** **RÉSERVEZ-TÔT 3 NOV 07**

Départs de Québec disponibles

TUNISIE Port El Kantaoui SÉJOUR 22 jours 40 REPAS COMPRIS 1559\$ Hôtel El Mouradi Palace 5* Départs: Nombreux départs en novembre 2007, jan. et fév. 2008 PRIX CHOC! Places limitées	TUNISIE Les Traces d'Hannibal CIRCUIT 15 jours 26 REPAS COMPRIS 1909\$ Exclusif Exotik: Hotel 4* et 5* Départs garantis: 29 fév., 14-28 mars, 11-25 avril 2008 RÉSERVEZ-TÔT et économisez	MAROC Villes Impériales CIRCUIT 15 jours 26 REPAS COMPRIS 2199\$ Exclusif Exotik: Hotel 4* Départs garantis: 26 fév. 25 mars, 22 avril 2008 RÉSERVEZ-TÔT et économisez	TURQUIE Antalya SÉJOUR 22 jours 38 REPAS COMPRIS 2199\$ Hôtel Antalya 4* Départs: Novembre 2007, janvier, février, mars 2008 2 NUITS INCLUSES à Istanbul	ESPAGNE Costa del Sol SÉJOUR 22 jours 38 REPAS COMPRIS 2289\$ Hôtel Sol Principe 3* Départ: 7 janvier 2008 GRATUIT 900\$ par couple en excursions
---	--	---	---	--

Brochure en ligne sur: **WWW.EXOTIKTOURS.COM** Départs de Montréal, vols compris. Prix à partir de, par pers., occ. double, toutes taxes et réductions comprises. Les prix n'incluent pas la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3.50\$ par 1000\$. Détenant d'un permis du Québec. **Intair**

Les étapes sympathiques

FORFAIT ET IDÉES CADEAUX

ÉVASION AU MANOIR RICHELIEU :

Toutes les fins de semaine depuis les 7 et 8 octobre. Forfait incluant le transport, une nuitée, 2 repas et un coupon casino de 10\$ (différé). Prix : sam.-dim. à partir de 135\$ et dim.-lun. à partir de 125\$. 24-25 déc. (175\$), 1^{er}-2 janv. 08 (140\$). Forfait 3 jours/2 nuits avec 4 repas : 24-25 déc. (320\$), 31 déc.-1^{er} 2 janv. 08 (335\$), 26-27-28 déc. (245\$). Détenteur d'un permis du Québec. **Mon agence : 686-0049**

ESCAPADE AU CHÂTEAU MONT SAINTE-ANNE :

Chambre de luxe, petit-déjeuner avec massage 60 min pour deux personnes à partir de 115\$ par pers. Informez-vous de nos autres promotions. chateausma.com 1-866-900-5211

BAS-SAINT-LAURENT

HÔTEL RIMOUSKI : ☆☆☆☆

Au centre-ville, face au fleuve, 185 chambres dont 52 suites spacieuses et confortables, piscine int. et glissade d'eau, salle d'exercices, centre de santé l'Énergie du fleuve, restaurant, bar. Forfaits offerts (ski alpin, motoneige, évasion). 1-800-463-0755. www.hotelrimouski.com

CANTONS-DE-L'EST - EASTERN TOWNSHIPS

AUBERGE LA BELLE VICTORIE :

Magog. Petite auberge romantique, tout près du lac Memphrémagog, la piste cyclable et du mont Orford. Couleurs d'automne : 2 nuits, 2 déj. et 1 souper : 99\$/pers. 1-888-440-0476 www.bellevic.com

AUBERGE QUILLIAMS : ☆☆☆☆

Hôtellerie de charme 4 étoiles face au lac Brome, à 5 min de Knowlton, pour des moments magiques et inoubliables. 38 chambres et suites, cuisine française et du terroir, raffinée et réputée. Carte des vins recherchée. Gagnant des prix : « Grands Prix du tourisme 2006 » et « Award of Excellence » de Wine Spectator. Piscines intérieure et extérieure, bain tourbillon. Plusieurs golfs à proximité : forfait Gastronomique, forfait Romantique, forfait Détente (massage). Salles de réunion et de réception. Certificats-cadeaux. CAA, 572, Lakeside, Lac Brome, aut. 10, sortie 90, route 243 Sud, à 5 min. 1-888-922-0404. www.aubergequilliams.com

CHARLEVOIX

AU MANOIR CHARLEVOIX ☆☆☆☆

Forfait Romance (disp. w.e.) : souper 4 serv., déj. : 68\$/p.p. occ. dble, salle à manger avec foyer central et vue sur le fleuve. Romance + massage : 118\$. Romance + casino (10\$ jetons + carnet privilège) : 78\$ Nuits suppl. à 50\$. Spécial « Party de Noël » : groupes, amis, familles, souper 4 serv., coucher et déj. à 55\$/p.p. occ. dble. Bar, danse. www.manoircharlevoix.com Salle conf. cert.-cadeau 1-800-363-4413

AUBERGE AU PETIT BERGER :

Spécial hiver 75\$ et moins pour 1 ou 2 personnes incluant petit-déjeuner en chambre de luxe. www.aubergeaupetitberger.com ou 1-800-314-4428.

AUBERGE LA GRANDE MAISON : ☆☆☆☆

Au cœur du village de Baie-Saint-Paul. Pour un repas copieux : notre restaurant Le Marion « Grill » ou pour une détente : Centre Santé sur place. Visitez notre site web au www.grandemaison.com ou 1-800-361-5575

AUBERGE LA PIGNORONDE : ☆☆☆☆

À moins d'une heure de Québec jusqu'au 21 décembre, profitez de notre forfait « Festival de couleurs et de saveurs », à compter de 124\$ p.p. occ. dble incl. 2 nuits, 2 déj. complets et le souper table d'hôte du premier soir, incl. une bouteille de vin pour 2 pers., taxes et service en sus. Tous les détails sur notre site Internet au : www.aubergelapignoronde.com ou tél. : 1-888-554-6004, info@aubergelapignoronde.com

AUBERGE SUR LA CÔTE : ☆☆☆☆

La Malbaie. Décor exceptionnel, saveurs d'une table gastronomique aux accents régionaux, parfum d'un jardin fleuri, intimité, son ambiant ou silence bienfaisant, confort d'un lit douillet. 1-800-853-3972 www.charlevoix.qc.ca/surlacote

LE VERSANT DU MASSIF : ☆☆☆☆/☆☆☆☆

Chalets tout équipés entre fleuve et montagne à 5 min du Massif et à 10 min de Baie-Saint-Paul. Piscine chauffée, jacuzzis, sauna, massothérapie, motoneige, raquette, forfaits Ski, navette gratuite. 1-877-469-0909, www.versantdumassif.com

HÔTELS-PAVILLONS LE PETIT MANOIR DU CASINO :

Venez dans la région de Charlevoix et réservez notre spécial d'automne. Jusqu'au 21 décembre profitez de notre spécial sur le forfait Casino 2 incluant 2 soupers, 2 nuitées, 2 déjeuners, 2 bouteilles de vin, les pourboires et 150\$ de jetons casino. Le tarif à l'hôtel dans une chambre côté fleuve est de 429,99\$/2 pers. et celui pour une chambre côté fleuve dans nos pavillons est de 449,99\$/2 pers. Ces tarifs sont effectifs du dimanche au jeudi inclusivement. D'autres forfaits intéressants sont aussi disponibles. 1-800-618-2112, www.petitmanoirducasino.ca

CHAUDIÈRE-APPALACHES

MANOIR DE TILLY 1786 : ☆☆☆☆

Auberge romantique au bord du fleuve. **PROMO : DIM./LUN./MAR./Forfait Romantique 199\$ pour 2 pers. Réservez votre forfait St-Sylvestre à partir de 127,50\$ p.p./occ. dble. Cert.-cadeaux disponibles.** (418) 886-2407, 1-888-862-6647, www.manoirdetilly.com

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOÉLICHE : ☆☆☆☆

Week-end gourmand à partir de 159\$ par pers. pour 2 nuits. Auberge au décor romantique, restaurant-verrière avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. (418) 828-2248, 1-888-511-2248, www.goeliche.ca

ÎSLE-AUX-COUDRES

HÔTEL-MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE :

Qualité de service certifié/hôtellerie BNQ. 87 ch., grand confort, île enchanteuse dans le Saint-Laurent, à peine 1 heure de Québec. Accueil chaleureux, excellente cuisine, relais santé. Forfaits disponibles à partir de 71\$ p.p. 1 nuit, 2 repas (tx en sus.) 1-800-463-6855. www.rochepleureuse.com

LAURENTIDES

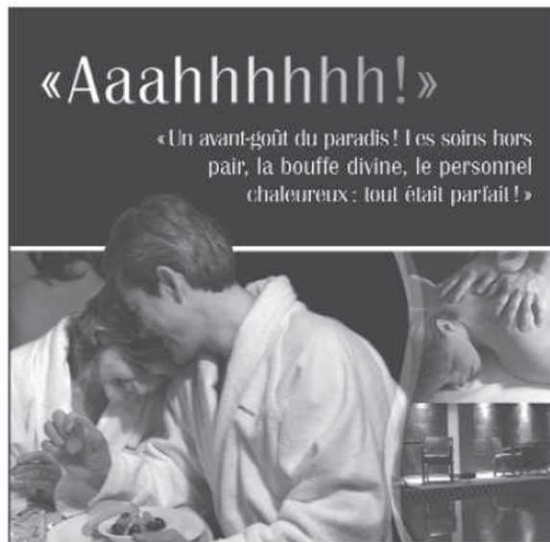
TREMBLANT SUNSTAR :

À deux pas du village piétonnier de la montagne à Tremblant, condos tout équipés à partir de 59,50\$ par personne/occupation double/par nuit, 2 nuits minimum, accès illimité à la plage et à la télécabine durant le séjour. www.tremblantsunstar.com, 1-866-776-7440.

MAURICIE

AUBERGE LE FLORES : ☆☆☆☆

Située à la campagne dans un site enchanteur. Offrez-vous un séjour romantique là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Fin de semaine détente à 361\$ p.p. en occ. double incl. sauna, massage, enveloppement, bain thérapeutique, pressothérapie, relaxation, 2 couchers, 2 petits-déjeuners, 2 dîners et 2 soupers. Forfait Gâterie à 244\$/2 personnes incl. souper gastronomique, coucher, déjeuner et vin mousseux. Plusieurs autres forfaits disponibles. Lauréat national du prestigieux Prix de l'entreprise touristique. 1-800-538-9340, www.leflores.com. Ajoutez 15\$/pers. les vendredis, samedis et jours fériés. Aussi en haute saison du 15 juin au 15 sept. Les prix sont sujets à changement sans préavis.



«Aaahhhhhh!»
«Un avant-goût du paradis! Les soins hors pair, la bouffe divine, le personnel chaleureux : tout était parfait!»

Forfait Douce Tentation
1 nuit • 1 petit-déjeuner • 1h de massage
Alcôve ou balnéothérapie • Aqualik Club; piscine, sauna, tourbillon et bain vapeur.

Promotion à partir de 139\$ /pers. en occ. double
Valide jusqu'au 31 décembre 2007

Autre promotion : forfait 2 nuits. Demandez les détails.

relaxarium Infiliment bon. **le Georgesville**

Saint-Georges • 1 800 463-3003 • www.relaxarium.ca

AUBERGE SANTÉ LAC DES NEIGES : ☆☆☆☆

On vous offre la nature, le calme (11 ch. clim.), un lac naturel, une presqu'île. Une fine cuisine, un centre de santé, pisc. int., sauna, spa ext., activités ext. Forfait Ski de fond Rabais automnal : sem. occ. simple c/d 150\$/fds occ. simple souper, c/d 180\$. Sem. occ. dble c/d 180\$/fds occ. dble souper, c/d 250\$ (tx et serv. incl.). Plusieurs forfaits. 800-757-4519, www.lacdesneiges.com.

MONT-SAINTE-ANNE

BELLES GRANDES MAISONS À LOUER :

Maisons de campagne à louer à 30 min de Québec. De 3 à 32 ch., 2 à 15 s. de bain. 8 à 76 pers./maison. Ski, piscine, carriole, etc. Vous pouvez visiter chaque maison sur Internet : www.chalets-village.com, 1-866-604-2808.

MONTREAL

AUBERGE MANOIR DES ALPES : ☆☆☆☆

Centre-ville, 1245, St-André, près du métro Berri-UQAM. Auberge style suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, téléphone, grand stationnement déjeuner continental inclus. 15 minutes du Casino. À partir de 75\$ + taxes suivant disponibilité. Rés. : 1-800-465-2929 ou (514) 845-9803.

HÔTEL LA TOUR CENTRE-VILLE : ☆☆☆☆

Situé à quelques pas du quartier chinois, gare de trains, terminus d'autobus et du Vieux-Montréal. Nos chambres possèdent une cuisinette, Internet sans fil (\$). Profitez de notre piscine intérieure, sauna, salle d'exercices, garage intérieur (\$), bistro et restaurant. Prix très compétitifs. 400, boul. René-Lévesque O., Montréal. Réservations : 1-800-361-2790; téléc. : 1-514-866-7257, www.hotelcentreville.com. Réservez en ligne sur notre site Web.

QUÉBEC ET ENVIRON

AUBERGE LA BASTIDE : ☆☆☆☆

Forfaits Escapades dans Portneuf. Table reconnue, cuisine du terroir, hébergement, accueil et environnement exceptionnels en bordure de la rivière. À partir de 65\$/pers. 1-877-337-3796. www.bastide.ca

SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

HÔTEL CHÂTEAU ROBERVAL : ☆☆☆☆

Le plus grand hôtel du Lac-Saint-Jean avec piscine intérieure, 124 chambres et suites. Salle à manger entièrement rénovée et nouveau « Bistro du Château » (bar, écran plasma 42 po et artistes invités). Pensez « CHÂTEAU » pour vos réunions, 5 à 7 et « Party de Noël ». La nouvelle façon de se faire plaisir! www.chateau-roberval.qc.ca Réservations et info : 1-800-661-7611.

États-Unis

NEW YORK

MAISON D'HÉBERGEMENT :

95\$ occ. dble, simple 70\$, triple 115\$, auberge 25\$. Située juste au nord de Central Park, recommandée par le guide Let's Go. Prix spéciaux pour long séjour. Gisèle 212-666-0559. Téléc. : 212-663-5000, 134 West 119 Street. www.nygiselebnb.com

VOYAGE EN AUTOCAR

VACANCES MÉRITÉES :

New York au Jour de l'An et en décembre pour votre magasinage de Noël, 3 jrs, 239\$ (occ. 4) incl. : 2 déj., tour de ville, Empire State, statue de la Liberté et +. Départ tous les vendredis de Québec (prix + f. ind. OPC). **Chicago au Jour de l'An**, 5 jrs/4 nuits, 479\$ (occ. 4), départ 29 décembre. **Croisière accompagnée**, 2 mars, sur le Pride de Carnival, à partir de 1299\$ (occ. 2) dans le Pacifique. Pour toutes destinations : Sud, Europe, Croisière, Afrique, États-Unis, etc., spéciaux dernière minute. **Circuits organisés** : Chicago, Boston, NYC, Atlantic City, Las Vegas, Niagara. Bienvenue aux groupes et associations. 3174, ch. Ste-Foy, QC. 650-5597, sans frais : 1-877-650-5597, frose1ca@yahoo.ca, www.vacancesmeritees.com (Permis du Québec).

Les étapes Santé

BEAUCE

RELAIS SANTÉ RELAXARIUM :

L'expérience Relaxarium : bien plus que massages et autres soins corporels... une expérience sensorielle incomparable! Un confort enveloppant, chaud, délicieux. Une approche amicale, personnalisée, empreinte de complicité. Une douce combinaison d'ingrédients à la fois apaisants et énergisants. Aqualik Club, salon de repos, thé, tisanes et fruits, aire de repas intime, vous permettent d'étirer votre plaisir. Plusieurs services pour les couples et amis pour en profiter ensemble. Forfaits Santé avec hébergement à partir de 135\$/pers., occ. double. Au Georgesville de St-Georges 1-800-463-3003. Prenez soin de vous : prenez rendez-vous!

Les étapes Ensoleillées

FLORIDE

FLORIDE DAYTONA BEACH :

À Daytona Beach, motel familial sur le bord de la mer. Cuisinettes, piscine chauffée. Ici nous parlons français. Tarif jour/sem./mois. À 1 h de Disney World. 1-800-828-3251. www.motelcove.com

LOCATION CONDO FLORIDE :

Sunny Isles - Hallandale - Hollywood - Dania - Aventura. Luxueux condos. Tout équipés. Studio, 1 ch., 2 ch. Location à la sem. et au mois. Réservez tôt. (514) 992-2937. www.destination.condohotel.com

SHELL MOTEL : ☆☆☆☆

1201/S, Federal Hwy, Hollywood, Florida 33020. 5 min de la plage, services, restaurants, golf, tennis, courses. Pisc. chauffée, BBQ, jeu de palets (shuffleboard), tél., télé, service aux ch., prix compétitifs. Sem., mois, saison. Notre devise : « Propreté et tranquillité ». Parlons français. Nouvel emplacement sur la plage. 1-800-547-0044, (954) 923-8085, www.shellmotelhollywood.com

Activités plein air

AUTOUR DU MONDE

KARAVANIERS :

Conférences chaque sem. à Québec. Trek, vélo, kayak, alpinisme. 70 circuits dans 40 pays. Bagages portés, 5 niveaux, camping ou auberge. Aussi : voyages familiaux, scolaires, caritatifs et sur mesure. www.karavanners.com, (514) 281-0799, 1-877-477-0799, expeditions@karavanners.com

VOYAGES ET RANDONNÉES

VENEZ MARCHER AVEC NOUS !

Depuis 27 ans, nous parcourons des sentiers à travers l'Amérique et l'Europe. Voyages 2008 : Costa Rica, Grand Canyon, Maroc, Grèce, Pérou, Gaspésie, Islande, Europe de l'Est, Italie, St-Jacques-de-Compostelle, Parc Yosemite, Corse, Cuba, Ville de Washington, Cape Cod. Demandez votre brochure : 1-888-776-7882, #234, www.sportvac.com

Vous désirez annoncer dans ces pages

Communiquez avec le télémarketing au 686-3377
ou sans frais au 1-800-318-3378

Télécopieur : 686-3370 telemarketing@lesoleil.com

Dormir dans les arbres à Glen Sutton



Stéphane Champagne
Collaboration spéciale

À la fin d'une journée de plein air ou au retour d'une visite touristique, que diriez-vous de dormir dans un arbre offrant une vue sur les montagnes du Vermont? C'est ce que la station de montagne Au Diable Vert, de Glen Sutton, s'appête à offrir à sa clientèle.

Situé sur le flanc sud du massif des monts Sutton, Au Diable Vert jouissait déjà d'une réputation enviable. Mais les nouveaux propriétaires, Jérémie Fontana et sa conjointe Julie Zeitlinger, ont décidé d'ajouter quelques nouveautés, notamment au chapitre de l'hébergement.

Résultat : ce n'est pas un, mais bien deux chalets dans les arbres qui sont actuellement en construction. Chaque chalet, isolé et équipé, entre autres, d'un poêle à bois, de couchettes et d'un balcon avec vue sur le Vermont, pourra

accueillir quatre adultes. Prix pour cette singulière expérience : entre 30\$ et 35\$ par nuit par personne. Les travaux devraient être complétés à temps pour Noël.

Pour la construction des chalets perchés, les proprios de la station de montagne ont fait appel à Eyrich Stauffer, un artisan du Vermont qui a construit à ce jour près d'une vingtaine de maisons dans les arbres. M. Stauffer utilise une technique mise au point en Oregon qui est peu dommageable pour les arbres.

La structure des chalets est supportée par quatre grosses vis (un peu plus gros qu'un chalumeau pour l'eau d'érable) insérées dans le tronc de deux arbres. Il n'y a rien qui touche au sol. Cette technique est beaucoup moins dommageable que si le constructeur utilisait des centaines de clous. Le plancher est situé à environ 15 pieds du sol. Un escalier permet d'y accéder sans trop d'efforts.

Jérémie et Julie ont aussi récemment fait construire deux ca-

banes en bois rond pouvant accueillir de quatre à six personnes. Deux tentes de prospecteur font également partie des nouveautés de la sympathique station de montagne. A ne pas manquer, le troupeau de bovins Highland que le couple élève dans ses prairies et dont la viande biologique est vendue sur place.

En comptant la maison centenaire (où se trouve un petit restaurant) et les trois petits appartements qui s'y rattachent, de même que deux autres petits refuges rustiques, Au Diable Vert peut héberger près de 60 personnes à la fois. Cela exclut les quelque 30 sites de camping, accessibles été comme hiver.

QUATRE SAISONS

On se rend Au Diable Vert pour décrocher de la ville et faire le plein d'énergie. L'endroit offre près de 14 km de sentiers pédestres qui, une fois l'hiver venu, se transforment en sentiers de raquette et de ski de fond. Peu im-

porte la saison, on y offre une panoplie d'activités guidées. L'été, les sorties en kayak sur la rivière Missisquoi sont très prisées; l'hiver, les randonnées en raquette au clair de lune, mais aussi les petites expéditions en ski hors piste (avec descente dans un large couloir en forêt), valent le détour.

En automne, plusieurs visiteurs font un peu de plein air sur place et profitent de leur après-midi pour découvrir les nombreux attraits touristiques de la région : cueillette de pommes à Frelighsburg ou à Dunham; visite du Domaine Pinnacle, fabricant de cidre de glace, etc. Pour les adeptes de bouffe mexicaine, rendez-vous à l'Auberge Glen Sutton, située à moins d'un kilomètre d'Au Diable Vert. Les chambres sont peu invitées, mais la nourriture est très bonne et l'endroit assez original.

Info : 1 888 779-9090
www.audiablevert.qc.ca

La station Au Diable Vert, de Glen Sutton, bâtit actuellement dans les arbres des chalets équipés de couchettes, d'un poêle à bois et d'un balcon. — PHOTO LA PRESSE

Les étapes sympathiques

LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS

Caractère Cuisine Charme Calme Courtoisie

RELAYS & CHATEAUX

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS ET SPA GIVENCHY :

Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. Tél. : 514-856-7787 ou 1-800-263-2230. Internet : www.lestroistilleuls.com

Hôtellerie Champêtre
Auberges et Hôtels du Québec
Québec Resorts & Country Inns

UNE EXPÉRIENCE CHAMPÊTRE
unique
Plus de 20 auberges et hôtels de charme au Québec

Offrez du temps en cadeau!
Optez pour nos cartes-cadeaux et gîtez vos proches.

CANTONS-DE-L'EST

LES VICTORINES DU LAC : ☆☆☆

Dépaysement, ressourcement, enchantement et saveurs. Au bord du lac Mégantic. Voir forfaits sur Web : Massage, Équitation, Excursions. À partir de 180\$/2 p. (pam). Certificats-cadeaux disponibles. 1-866-494-6904, www.victorines.qc.ca

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES : ☆☆☆

Offrez-vous une escapade inoubliable! Gastronomie réputée et chambres offrant toutes la vue sur le fleuve, la majorité avec salon, foyer, bain tourbillon, balcon privé. À 2 minutes du Casino. 1-800-386-3731, www.aubergedesfalaises.com

Europe

EUROPE

ANTRE AMIS :

Profitez du soleil et de la culture cet hiver en vivant dans nos magnifiques appartements situés à Antibes, Cannes, Nice, sur la Costa Del Sol, Costa Blanca ou même Barcelone. Demandez nos tarifs réduits pour un mois et plus, vous serez séduits. www.antre-amis.com, 1-888-453-4010

Vous **désirez annoncer** dans ces pages

Communiquez avec le télémarketing au **686-3377**
ou sans frais au **1-800-318-3378**
Télécopieur : **686-3370** telemarketing@lesoleil.com

SIGNIFICATION DES PLANS D'HÉBERGEMENT :

P.A. (plan américain),
pension complète, tous les repas;
P.A.M. (plan américain modifié),
chambre, petit-déjeuner et un seul repas;
P.E. (plan européen),
chambre seulement.

**Annonce incomplète?
DÈS LA PREMIÈRE JOURNÉE,**

veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mardi 16h de chaque semaine, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

LES HÔTELS VILLEGIA

Évadez-vous

CHALET-CONDOS VILLEGIA :

Les chalets-condos des Hôtels Villegia vous donnent accès à toutes les activités gratuites des hôtels. L'Hôtel Chéribourg à Orford et le Manoir St-Castin à Lac-Beauport vous offrent des chalets-condos de 1, 2, 3 ou 4 chambres et cuisine complète, parfaits pour des séjours en famille ou entre amis, à prix abordables. RÉSERVEZ POUR LES FÊTES DE NOËL ET DE LA ST-SYLVESTRE! www.hotelsvillegia.com 1(877) VILLEGIA

CANTONS-DE-L'EST

HÔTEL CHÉRIBOURG : ☆☆☆☆

Face au Mt Orford, centre de villégiature : 117 chambres et suites, salle à manger réputée, spa, offrant les soins complets, piscine et b.t., gymnase et salle de jeux supervisée pour les enfants. Forfait Sortie de filles à partir de 169\$ par pers. occ. dble, une nuitée (dim.-jeu.), dîner 3 serv., petit-déj., 1 hre de soins spa, mignardises à la chambre. Réservez pour le temps des fêtes. Plusieurs forfaits disponibles! À 1h de Mt, aut. 10, sortie 118, Orford. www.hotelsvillegia.com 1 (877) VILLEGIA

MANOIR DES SABLES, HÔTEL ET GOLF : ☆☆☆☆

Nos forfaits de Noël et de la St-Sylvestre offriront aux petits et aux grands des moments de pure magie. Profitez d'un décor féérique pour vivre des moments inoubliables avec vos tout-petits. Forfait du temps des fêtes à partir de 134,50\$ par pers. occ. dble. Hébergement gratuit pour les enfants de 18 ans et moins partageant la chambre de leurs parents. Réservez une nuitée au Manoir des Sables et vous aurez accès à plusieurs activités gratuites. À 1h de Mt, aut. 10, sortie 118, Orford. www.hotelsvillegia.com 1 (877) VILLEGIA

CENTRE-DU-QUÉBEC

LE VICTORIN, HÔTEL ET CENTRE DE CONGRÈS : ☆☆☆☆

Amateurs de quad ou de motoneige, rendez-vous au Victorin de Victoriaville. Située à mi-chemin entre Montréal et Québec sur la rive sud du Saint-Laurent, la région Centre-du-Québec met à la disposition des adeptes de motoneige et de quad deux vastes réseaux de sentiers balisés. Forfaits Quad à partir de 82\$ par pers. occ. dble. Le tout nouveau centre de congrès du Victorin propose aux gens d'affaires 27 000 pi ca d'espace réunions. Récipiendaire catégorie Hébergement et prix du Tourisme Centre-du-Québec. www.hotelsvillegia.com 1 (877) VILLEGIA

QUÉBEC

MANOIR ST-CASTIN : ☆☆☆☆

Profitez des festivités du 400e anniversaire de Québec pour venir découvrir la région du Lac-Beauport. À 15 minutes de Québec, le Manoir St-Castin, situé sur les rives de Lac-Beauport, vous propose des activités extérieures divertissantes en toutes saisons. Venez y vivre la féerie du temps des fêtes. Forfait à partir de 117\$ par pers. occ. dble pour cette occasion. Offrez-vous un massage au Spa Villegia, sa nouvelle équipe sera heureuse de vous accueillir. www.hotelsvillegia.com 1 (877) VILLEGIA

D'où vient ce drapeau ? | Mali

→ Le tricolore vert, jaune et rouge du Mali a été hissé la première fois lorsque la portion française du Soudan et le Sénégal ont proclamé leur indépendance et formé la Fédération du Mali, en avril 1959. Le drapeau original était frappé d'une silhouette (kanaga) représentant la lutte des Noirs pour leur liberté, dans la bande centrale. Le Sénégal a remplacé ce symbole par une étoile verte et le Mali a abandonné le kanaga lorsque chaque pays a réclamé sa souveraineté, l'année suivante. Les Maliens accordent beaucoup d'importance à leur drapeau, auquel on fait référence dans le début de leur hymne national : « Pour l'Afrique et pour le Mali/Notre drapeau sera liberté. » *Marc Lestage*



ÉPARGNEZ JUSQU'À 260 \$

PAR COUPLE

✓ OBTENEZ GRATUITEMENT UN LECTEUR DVD PORTABLE LG*

✓ PARTICIPEZ POUR GAGNER UN TÉLÉVISEUR À PLASMA LG DE 50 PO**

IL RESTE UNE SEMAINE SEULEMENT!

(RÉSERVEZ AVANT LE 4 NOV. 07)

PAYEZ EN 12 MENSUALITÉS ÉGALES, SANS INTÉRÊT
OU

NE PAYEZ RIEN AVANT 6 MOIS†

LORSQUE VOUS UTILISEZ VOTRE CARTE SEARS
OU MASTERCARD® SEARS



1782308

GARANTIE DE PARITÉ DES PRIX !††

Voyages Sears
DES VACANCES MÉRITÉES, DES GENS DE CONFIANCE.

vacances signature

ÉPARGNEZ 130\$	JAMAÏQUE	GRAN BAHIA PRINCIPE ★★★★★ 7 nuits • 22 déc. 07 • tout inclus • Suite junior Départ de Montréal	185\$/mois ¹ + taxes de 279\$ ou 2499\$	AUBAINE!	
ÉPARGNEZ 110\$	RIVIERA MAYA	GRAN BAHIA PRINCIPE RIVIERA MAYA RESORT ★★★★★ 7 nuits • 6 - 27 jan. 08 • tout inclus • Chambre ou Suite jr. Départ de Montréal	109\$/mois ¹ + taxes de 290\$ ou 1598\$		
ÉPARGNEZ 100\$	RIVIERA MAYA	SANDOS CARACOL BEACH RESORT & SPA ★★★★★ 7 nuits • 6 - 27 jan. 08 • tout inclus • Chambre Départ de Montréal	100\$/mois ¹ + taxes de 290\$ ou 1498\$		
ÉPARGNEZ 50\$	LA ROMANA	IBEROSTAR HACIENDA DOMINICUS ★★★★★ 7 nuits • 10 - 24 jan. 08 • tout inclus • Chambre Départ de Montréal	114\$/mois ¹ + taxes de 332\$ ou 1698\$		
PRIX RÉDUIT!	SAMANA	VIVA WYNDHAM SAMANA ★★★★★ 7 nuits • 24 déc. 07 • tout inclus • Chambre supérieure Départ de Montréal	123\$/mois ¹ + taxes de 332\$ ou 1799\$		
PRIX RÉDUIT!	PUERTO PLATA	HOLIDAY VILLAGE GOLDEN BEACH ★★★★★ 7 nuits • 4 mar. 08 • tout inclus • Suite jr. Départ de Montréal	123\$/mois ¹ + taxes de 332\$ ou 1799\$		
				CAYO SANTA MARIA	
				MELIA LAS DUNAS ★★★★★ 7 nuits • 2 & 9 nov. 07 • tout inclus • Chambre standard Départ de Montréal	61\$/mois ¹ + taxes de 223\$ ou 948\$
				VARADERO	
				CROWN PACIFIC DELUXE SUITE RESORT ★★★★★ 7 nuits • 4 - 25 jan. 08 • tout inclus • Suite jr. Départ de Montréal	73\$/mois ¹ + taxes de 223\$ ou 1098\$
				PUERTO PLATA	
				VIVA WYNDHAM TANGERINE ★★★★★ 7 nuits • 8 - 29 jan. 08 • tout inclus • Chambre supérieure Départ de Montréal	72\$/mois ¹ + taxes de 332\$ ou 1198\$
				HUATULCO	
				CROWN PACIFIC DELUXE SUITE RESORT ★★★★★ 7 nuits • 4 - 25 jan. 08 • tout inclus • Suite jr. Départ de Montréal	76\$/mois ¹ + taxes de 290\$ ou 1198\$

Les prix indiqués incluent le rabais.

RÉSERVEZ MAINTENANT: 1 (866) 359-7327 OU WWW.VOYAGESSEARS.CA OU

Place Fleur de Lys (418) 529-8451 • Place Laurier (418) 658-3211
Les Galeries Chagnon (418) 833-4816 • Les Galeries de la Capitale (418) 624-6221
Place du Saguenay (418) 549-2128 • La Grande Place des Bois-Francis (819) 357-4030
Carrefour de l'Estrie (819) 821-4204

INSIGHT VACATIONS

TRAFALGAR

Évasions Croisières encore

vacances Sunquest

VACANCES transat

RBC Assurances

Prix excluant la TPS et la TVQ (si applicables), et les frais pour services touristiques de 350 \$/1000 \$ pour la contribution des voyageurs au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages (uniquement au Québec). Les taxes seront payées au moment de la réservation lorsqu'une offre de financement est choisie. *Offre de cadeau par la poste. Certaines restrictions s'appliquent. Visible pour les forfaits de vacances admissibles du grossiste participant d'une valeur de 2400 \$ ou plus par couple (avant taxes et assurances) réservés entre le 18 août et le 30 novembre 2007 pour les voyages entre le 1 novembre 2007 et le 30 avril 2008. **Aucun achat nécessaire. La valeur approximative du prix au détail est de 2700 \$/2000 \$. Participez en magasin ou à www.voyagessears.ca. Le règlement du concours est disponible à www.voyagessears.ca et à l'agence. Le concours se termine le 30 novembre 2007. L'offre de financement est en mensualités égales et est disponible pour les réservations effectuées entre le 12 octobre et le 4 novembre 2007 avec Vacances Sunquest et Vacances Signature pour les voyages effectués jusqu'au 28 février 2008. L'offre de financement n'est pas disponible pour les réservations effectuées entre le 18 août et le 30 novembre 2007 chez les fournisseurs participants. Les offres de financement sont applicables aux réservations effectuées avec la carte Sears ou MasterCard Sears, sous réserve de crédit disponible. Les programmes de financement ne donnent pas droit aux points du Club Sears ou aux points Croisières. Des frais de crédit s'appliquent au solde de votre compte Sears ou MasterCard Sears pour toute portion impayée d'un montant porté sur votre compte Sears, à compter de la date de facturation pour cette portion impayée. Les prix des forfaits sont exprimés en dollars canadiens, par personne, en occupation double, incluent les rabais réservés 30% et s'appliquent uniquement à la ville de départ désignée. Les prix sont valables au moment d'être sous presse et peuvent changer sans préavis. Les frais et droits gouvernementaux sont inclus dans le prix total mentionné. S'g - Vacances Signature. Tous opéris par Seaservice ou Air Transat. †† Tout prix annoncé Signature. Consultez les agences de Voyages Sears en magasin ou appelez le 1-866-359-7327 pour connaître les détails. ©2007 Sears Canada Inc. Les Voyages Sears. Tous droits réservés. © Marques déposées de la Banque Royale du Canada. Toutes les autres marques.